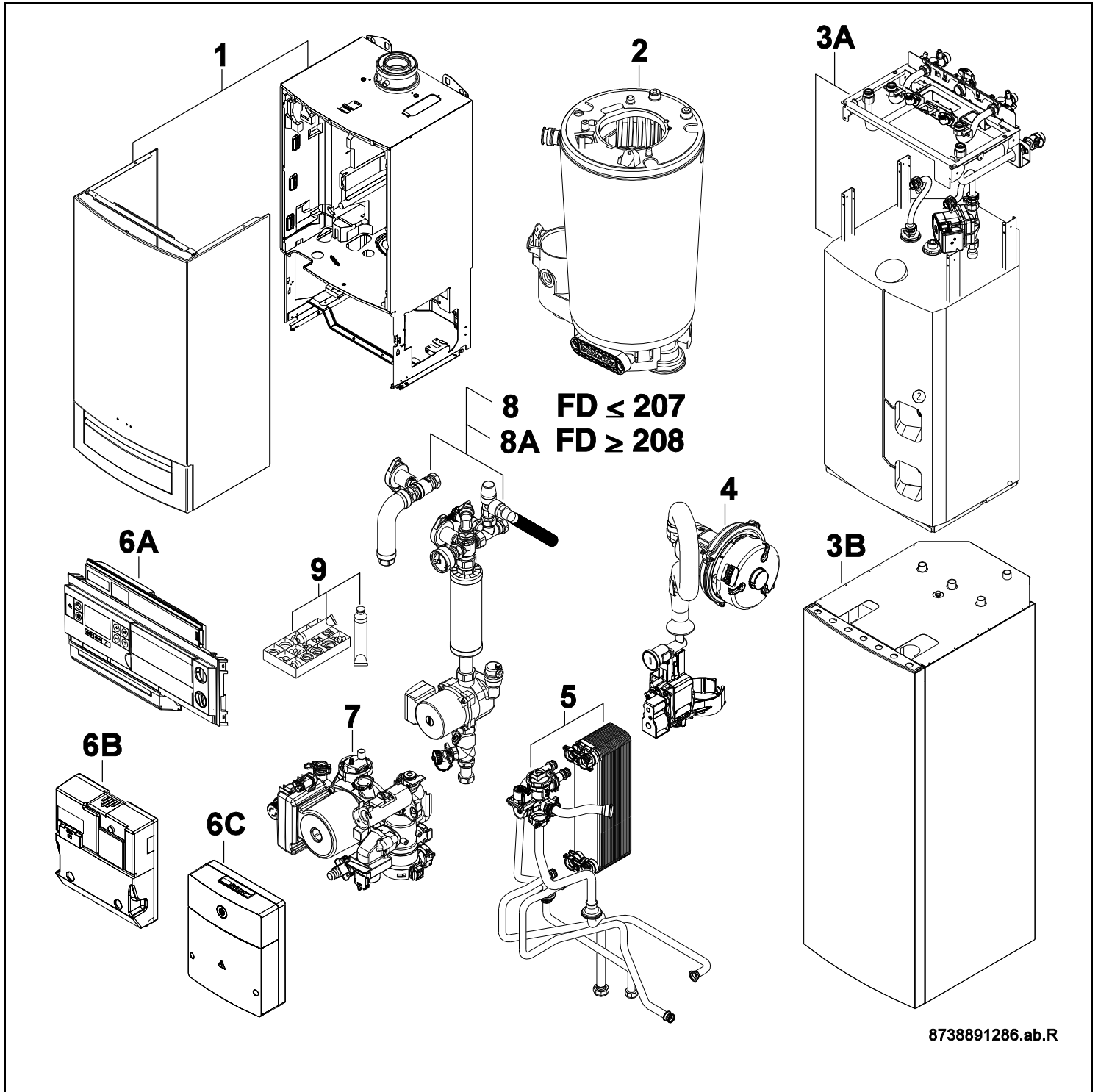


GBH172 14,24 T75, PNRS400



Buderus

[de] Wichtige Hinweise zur Installation/Montage

Die Installation/Montage muss durch eine für die Arbeiten zugelassene Fachkraft unter Beachtung der geltenden Vorschriften erfolgen.

[en] Important notes on installation/assembly

The installation/assembly must be carried out by a professional who is authorised to do the work, and with due regard to the relevant regulations.

[fr] Instructions importantes pour l'installation/le montage

L'installation/le montage doit être effectué(e) par un spécialiste qualifié pour les opérations concernées et dans le respect des prescriptions applicables.

[bg] Важни указания във връзка с инсталацията/монтажа

Инсталацията/монтажът трябва да се извършва от лицензиран за работите специалист в съответствие с приложимите разпоредби.

[cs] Důležité pokyny k instalaci/montáži

Instalaci/montáž musí při dodržení platných předpisů provést odborný pracovník s příslušným oprávněním pro tyto práce.

[da] Vigtige anvisninger til installationen/monteringen

Installationen/monteringen skal foretages af en godkendt installatør under overholdelse af de gældende forskrifter.

[el] Σημαντικές υποδείξεις για την εγκατάσταση/συναρμολόγηση

Η εγκατάσταση/συναρμολόγηση πρέπει να πραγματοποιείται από εξουσιοδοτημένο για τις εργασίες αυτές τεχνικό προσωπικό, το οποίο θα πρέπει να φροντίζει ώστε να τηρούνται οι ισχύουσες διατάξεις.

[es] Indicaciones importantes para instalación/montaje

La instalación/el montaje lo debe realizar personal especializado autorizado para los trabajos, respetando las prescripciones vigentes.

[et] Olulised juhised paigaldamiseks/montaažiks

Paigaldamist/montaaži tohib läbi viia selleks volitusi omav spetsialist, arvestades kehtivaid nõudeid.

[fi] Belangrijke aanwijzingen betreffende de installatie/montage

De installatie/montage moet worden uitgevoerd door een voor de werkzaamheden geautoriseerde installateur. Hij moet rekening houden met de geldende voorschriften.

[fi] Tärkeitä asennus- ja kokoonpano-ohjeita

Näihin töihin hyväksytyin ammattiasentajan pitää suorittaa asennus- ja kokoonpanotyöt voimassa olevien määräysten mukaisesti.

[hu] Fontos tudnivalók az installáláshoz/szereléshez

Az installálást/szerelést egy, a munkákra felhatalmazott szakembernek kell végeznie, az érvényes előírások figyelembevételével.

[it] Avvertenze importanti per l'installazione/il montaggio

L'installazione/il montaggio deve aver luogo ad opera di una ditta specializzata ed autorizzata in osservanza delle disposizioni vigenti.

[he] מניפולציות/מонтаזים חשובות על מנת להתקין/להתקין

התקנת/התקנת המכשיר חייבת להיעשות על ידי מומחה/מומחה המוסמך, תוך שמירה על כללי הבטיחות וההתקנת המכשיר חייבת להיעשות בהתאם לכללי הבטיחות.

[it] Svarbios instaliavimo ir (arba) montavimo nuorodos

Instaliuoti ir montuoti, laikantis galiojančių taisyklių, leidžiama kvalifikuotiems specialistams, kurie buvo įgalioti šioms darbams atlikti.

[lv] Svarīgi norādījumi par iekārtas uzstādīšanu / montāžu

Iekārtas uzstādīšanu/montāžu ir jāveic specializētam sertificētam speciālistam, ievērojot spēkā esošos noteikumus.

[nl] Belangrijke aanwijzingen betreffende de installatie/montage

De installatie/montage moet worden uitgevoerd door een voor de werkzaamheden geautoriseerde installateur rekening houdend met de geldende voorschriften.

[no] Viktig informasjon om installasjon/montering

Installasjonen/monteringen skal gjennomføres av autoriserte installatører, og gjeldende forskrifter skal følges.

[pl] Ważne wskazówki dotyczące instalacji/montażu

Instalacja /montaż muszą być wykonane przez uprawnionego do tego rodzaju prac specjalistę przy zachowaniu obowiązujących przepisów.

[pt] Indicações importantes relativas à instalação/montagem

A instalação/montagem deve ser efetuada por um técnico especializado com qualificações para estes trabalhos, tendo em atenção os regulamentos em vigor.

[ro] Indicații importante privind instalarea/montajul

Instalarea/montajul trebuie realizate de către un specialist autorizat pentru lucrările respective, respectându-se prescripțiile valabile.

[ru] Важные указания по подключению/монтажу

Подключение/монтаж должны выполнять специалисты, имеющие допуск к выполнению таких работ, при соблюдении действующих норм и правил.

[sk] Dôležité pokyny týkajúce sa inštalácie/montáže

Inštaláciu/montáž musí realizovať odborník s oprávnením na výkon týchto prác, pričom musí dodržiavať platné predpisy.

[sl] Pomembni napotki za nameštitev/montažo

Nameštitev/montažo mora izvesti strokovnjak, pristojen za tovrstna dela, ob upoštevanju veljavnih predpisov.

[sr] Važna uputstva za ugradnju i montažu

Ugradnju i montažu moraju da obave samo stručna lica ovlašćena za izvođenje takvih radova koja će poštovati važeće propise.

[sv] Viktiga anvisningar för installation/montering

Installationen/monteringen måste utföras av en behörig och fackkunnig person enligt gällande föreskrifter.

[tr] Kurulum/Montaj ile ilgili önemli uyarılar

Kurulum/Montaj çalışmaları sadece yetkili bayiler tarafından aşağıda belirtilen talimatlar dikkate alınarak yapılmalıdır.

[uk] Важливі вказівки щодо установки/монтажу

Установку/монтаж мають здійснювати фахівці, що мають дозвіл на проведення цих робіт, із дотримання чинних приписів.

[zh] 安装方面的重要提示

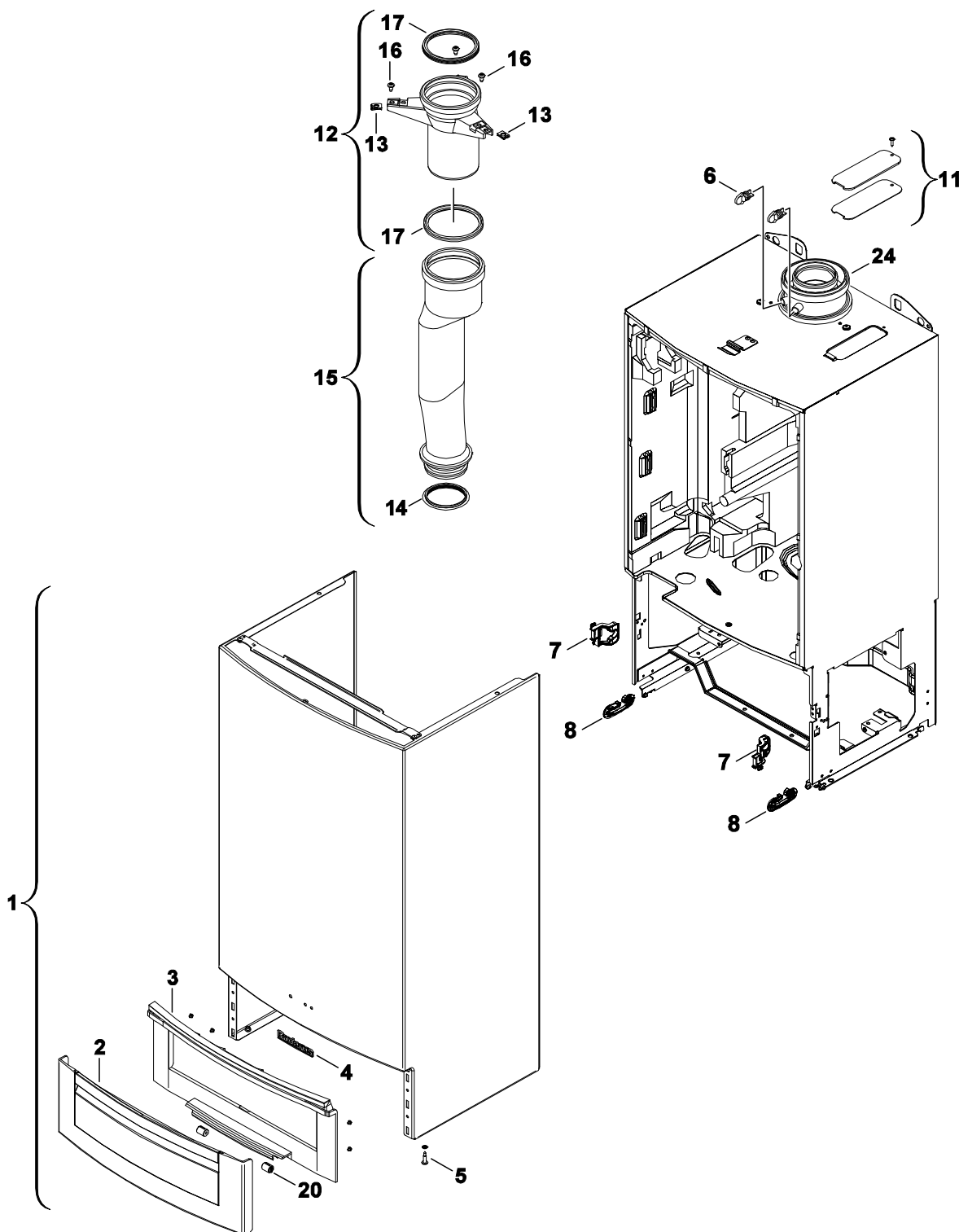
必须由受到许可承担该项工作的专业人员遵照相关法规进行安装。

[ar] ملاحظات هامة للتثبيت/التجميع

يجب أن يتم التثبيت/التجميع من قبل متخصص مصرح له بالعمل، مع مراعاة اللوائح السارية.

[fa] نکات مهم درباره نصب/مونتاژ

نصب/مونتاژ باید توسط فردی حرفه ای که مجاز به انجام این کار است، و همچنین با توجه کامل به مقررات مربوطه انجام شود.

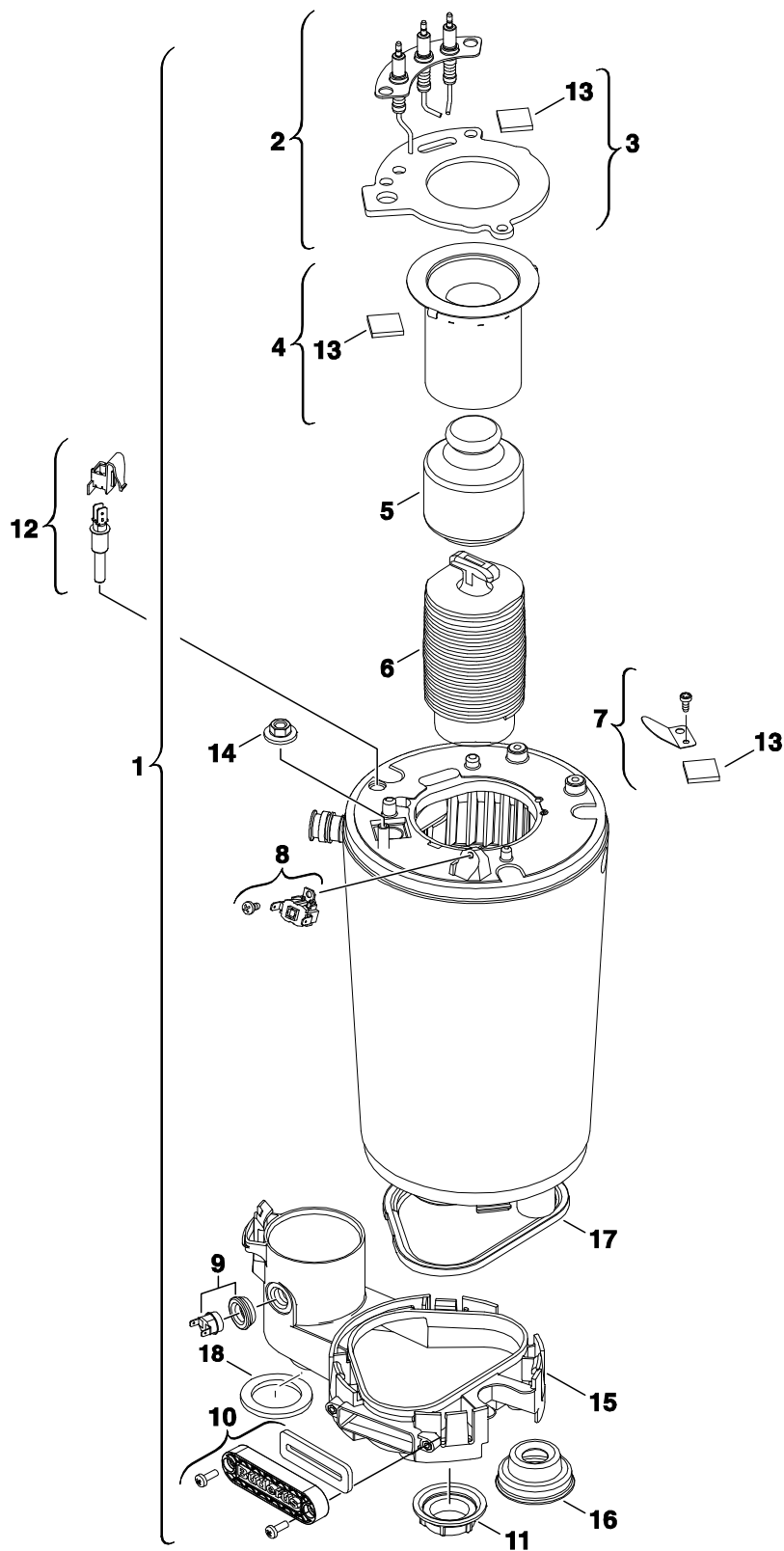


8738891287.aa.R

GBH172 14,24 T75, PNSR400

1

Blechteile
Pièces de tôle
Mantel
Sheet metal
Parti di lamiera
Sac Parcalari



8738891288.AB/RS

GBH172 14,24 T75, PNSR400

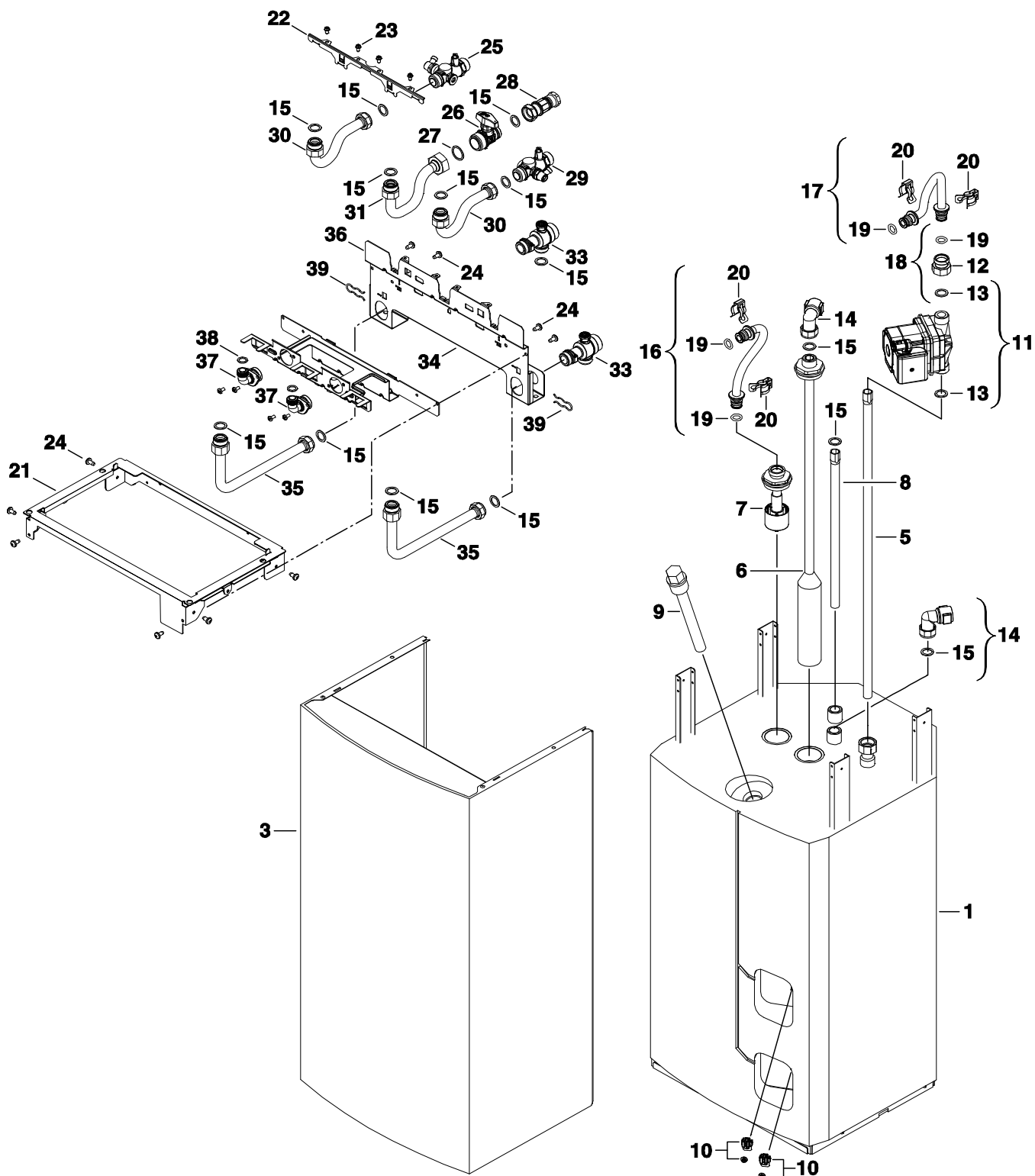
2

Wärmeübertrager
Caloporteur
Warmtewisselaar
Heat exchanger
Blocco lamellare
Esanjör

Ersatzteilliste
Liste des pièces de rechange

Onderdelenlijst
Spare parts list

Lista parti di ricambio
Yedek Parça Listesi



8738890719.AA/G

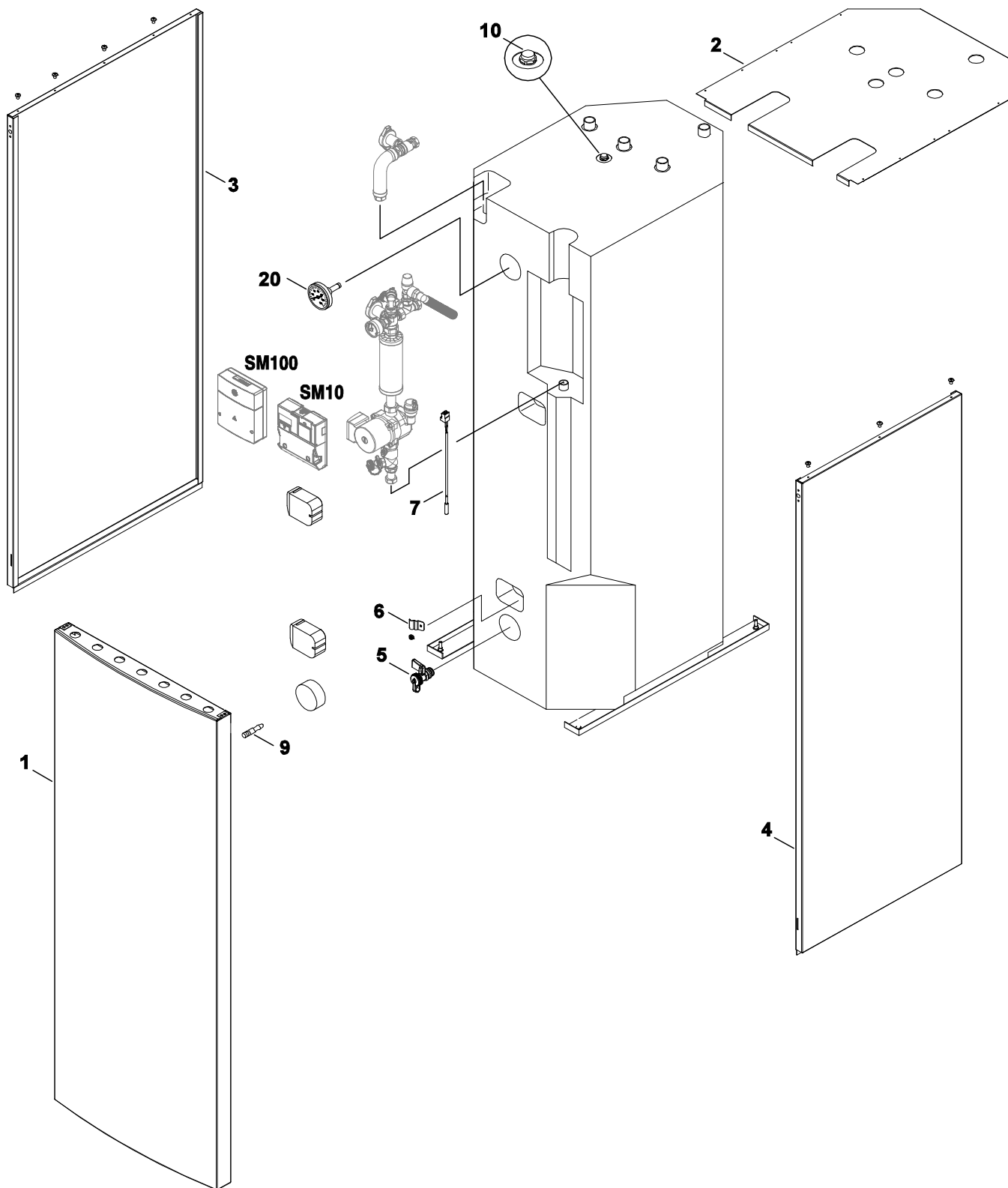
3 Speicher
Ballon
Voorraadvat
Storage tank
A Bollitore
Boylor Kab#

GBH172 14,24 T75, PNSR400

Ersatzteilliste
Liste des pièces de rechange

Onderdelenlijst
Spare parts list

Lista parti di ricambio
Yedek Parça Listesi



8738891289.aa.R

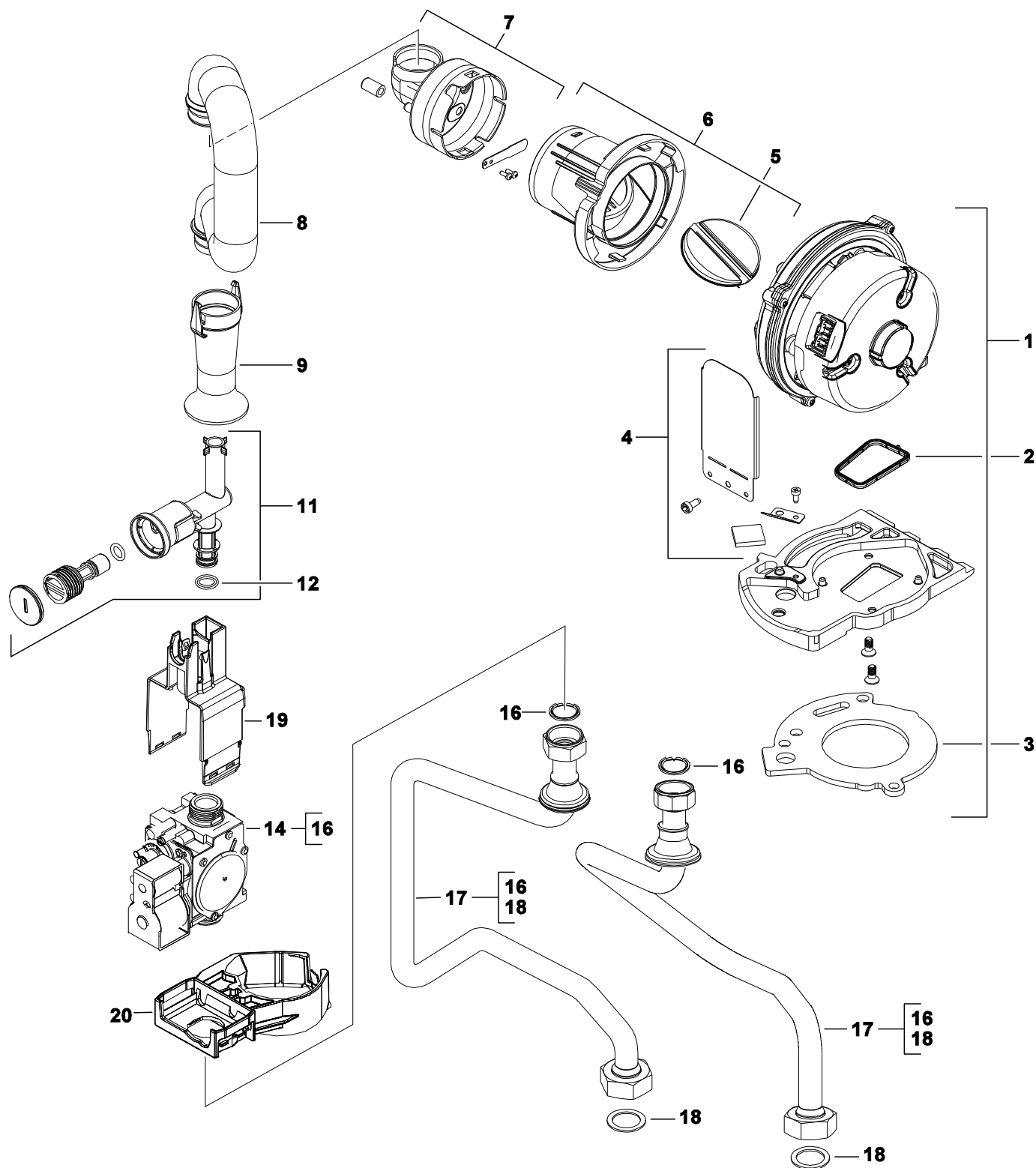
3 Speicher
Ballon
Voorraadvat
Storage tank
B Bollitore
Boylar Kab#

GBH172 14,24 T75, PNSR400

Ersatzteilliste
Liste des pièces de rechange

Onderdelenlijst
Spare parts list

Lista parti di ricambio
Yedek Parça Listesi



8738892652.aa.R

4

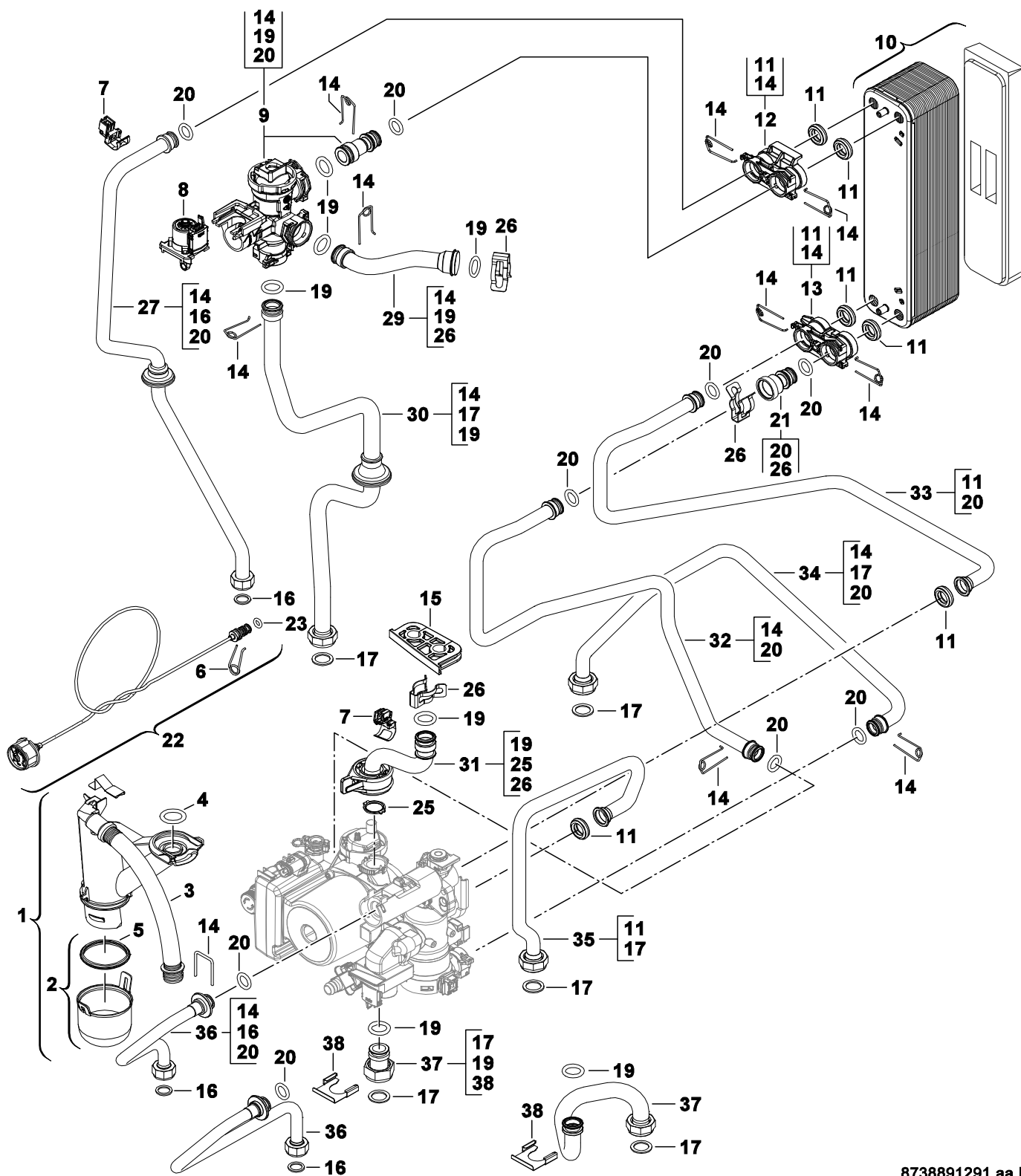
Gasarmatur
Bloc gaz
Gasregelblok
Gas valve
Gruppo gas
Gaz Armatürü

GBH172 14,24 T75, PNSR400

Ersatzteilliste
Liste des pièces de rechange

Onderdelenlijst
Spare parts list

Lista parti di ricambio
Yedek Parça Listesi



8738891291.aa.R

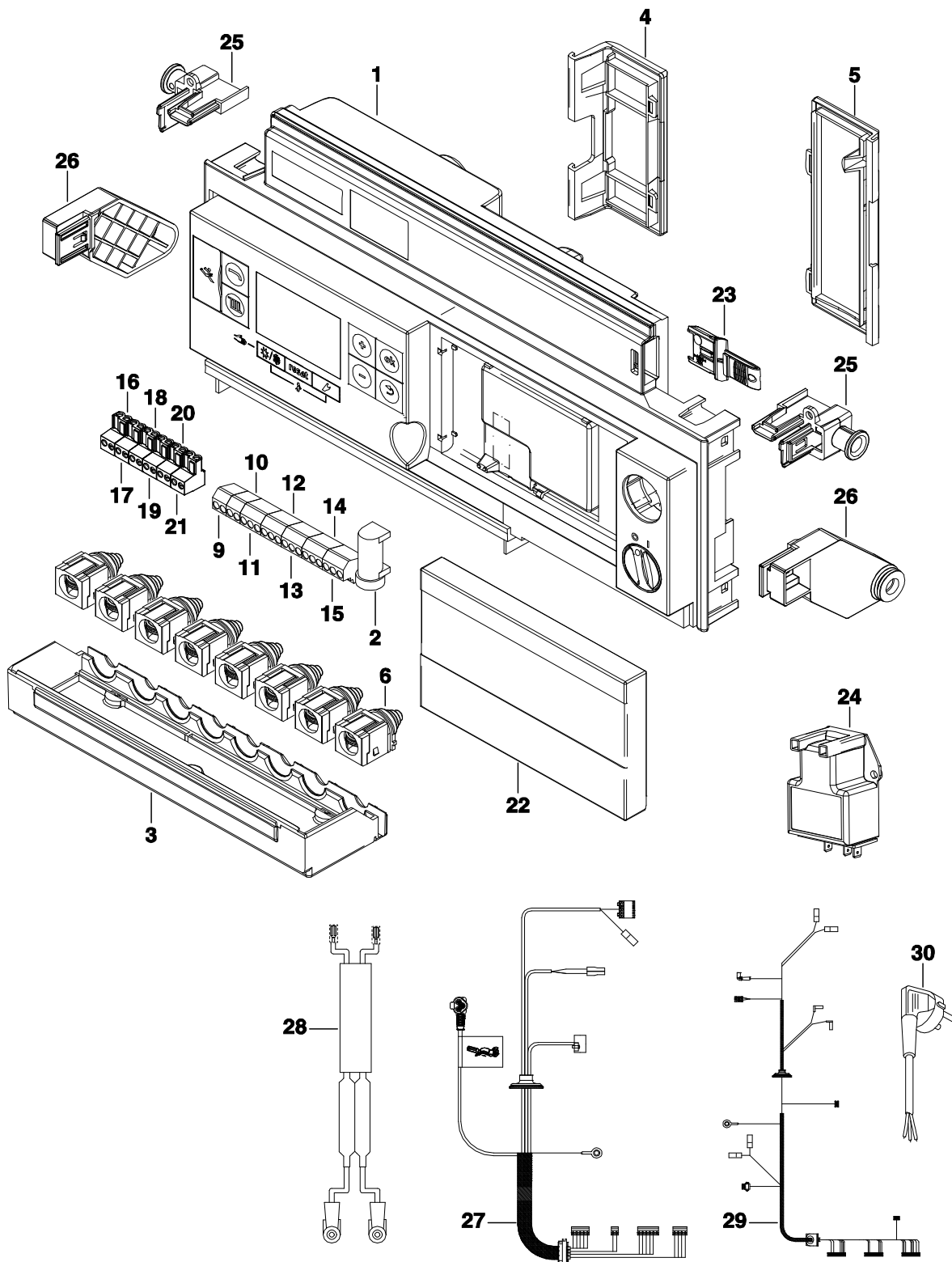
5
Rohre
Tubes
Pijps
Tubes
Raccordi
Borular

GBH172 14,24 T75, PNSR400

Ersatzteilliste
Liste des pièces de rechange

Onderdelenlijst
Spare parts list

Lista parti di ricambio
Yedek Parça Listesi



8738891292.AB/RS

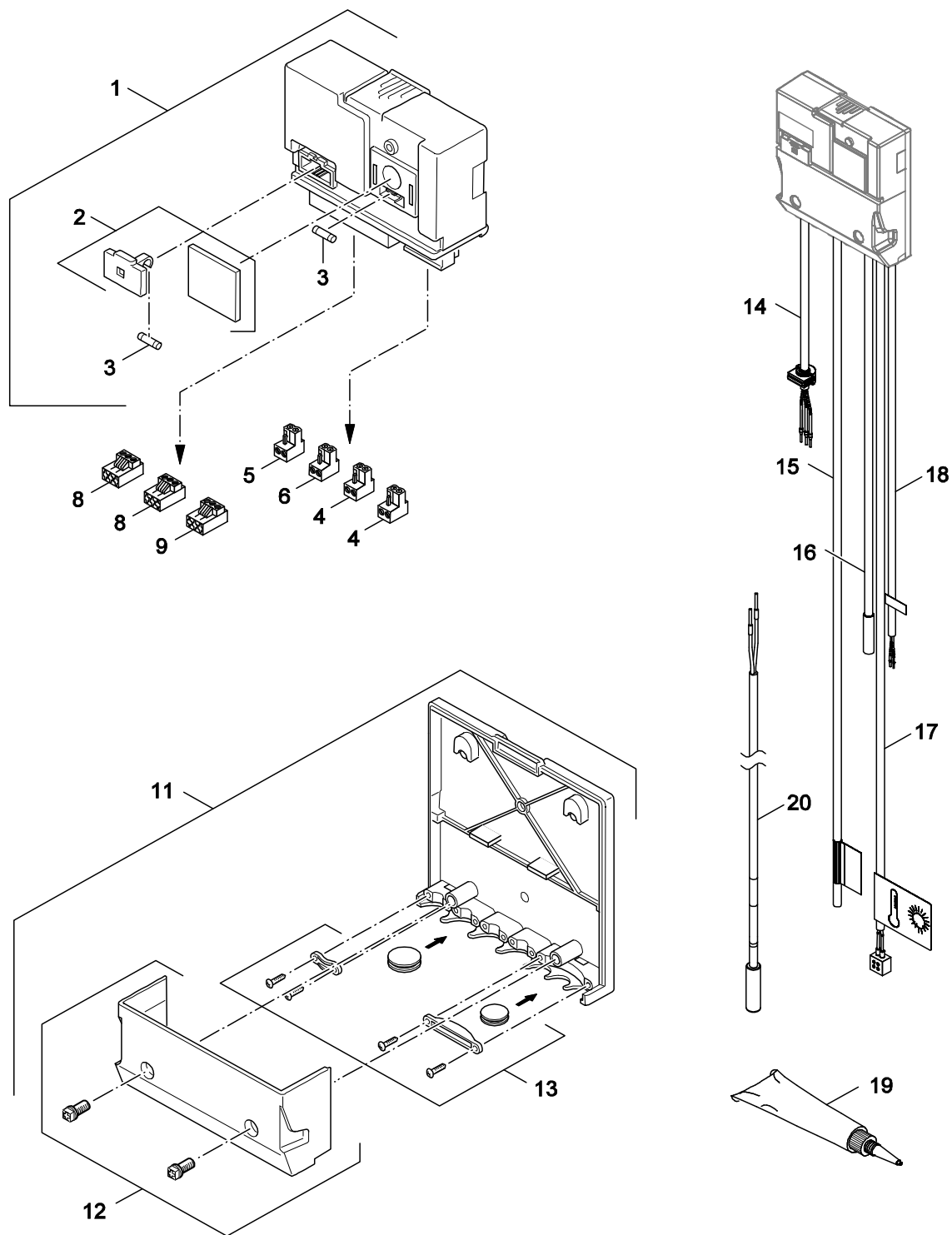
6 Schaltkasten
Tableau de commande
Schakelkast
Control box
A Quadro comandi
Kumanda Ünitesi

GBH172 14,24 T75, PNSR400

Ersatzteilliste
Liste des pièces de rechange

Onderdelenlijst
Spare parts list

Lista parti di ricambio
Yedek Parça Listesi



8738891293.AA/RS

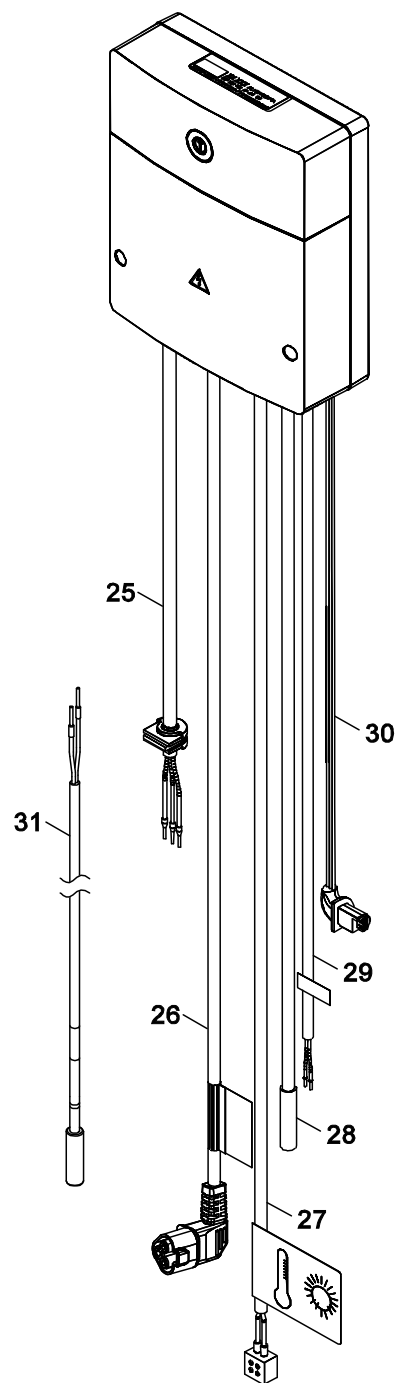
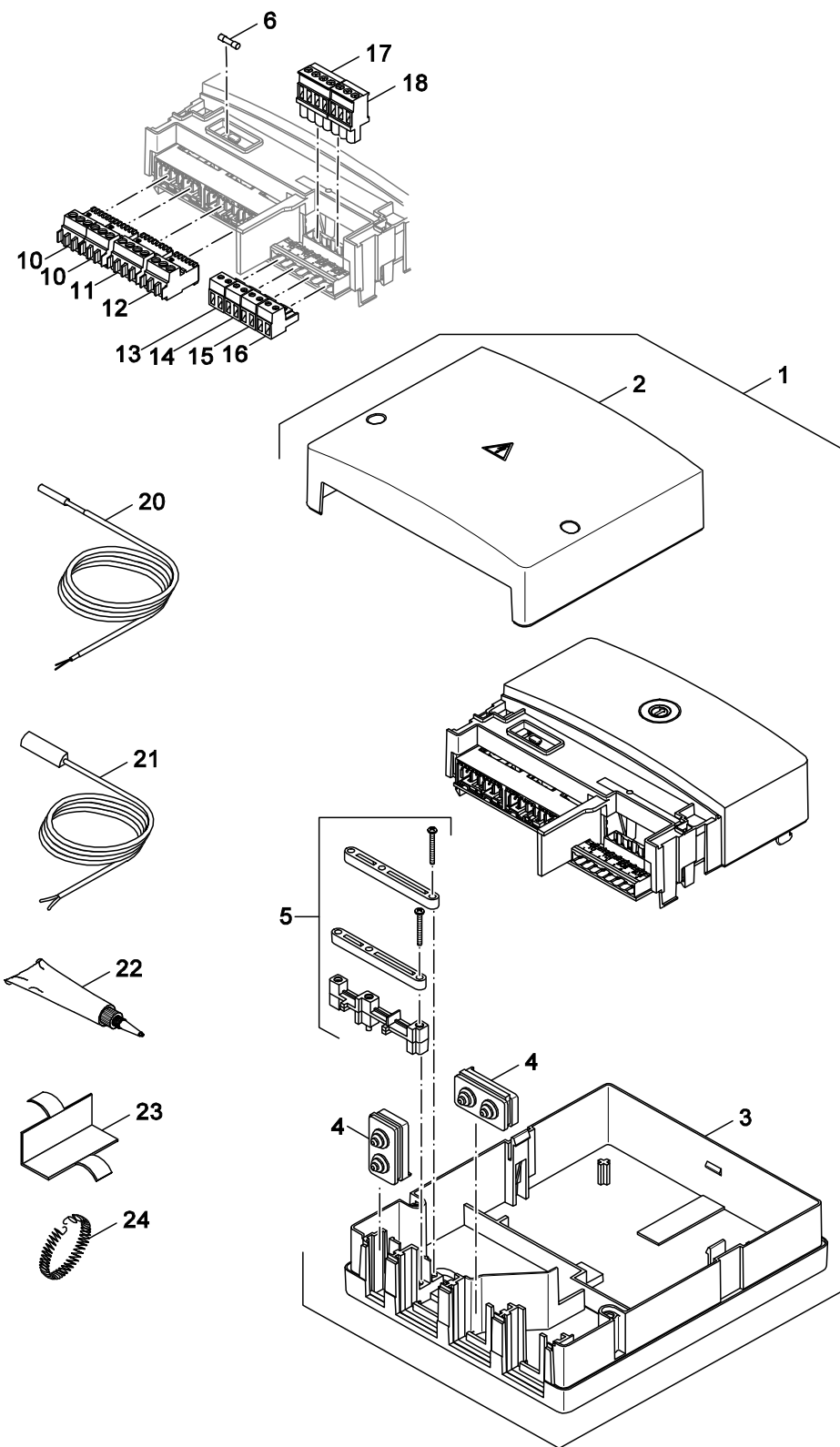
6
SM10
B
SM10
SM10
SM10
SM10

GBH172 14,24 T75, PNSR400

Ersatzteilliste
Liste des pièces de rechange

Onderdelenlijst
Spare parts list

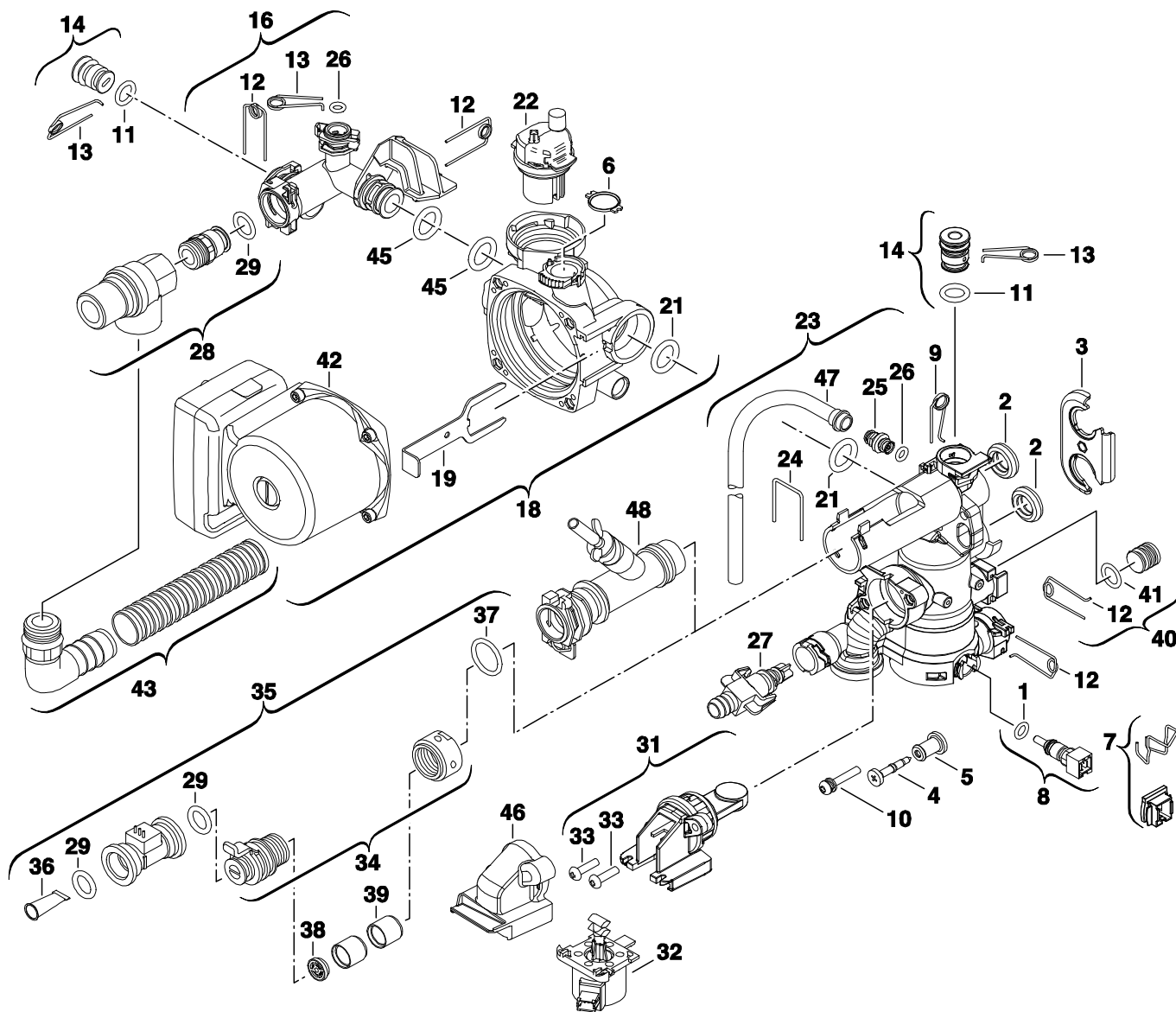
Lista parti di ricambio
Yedek Parça Listesi



8738892460.aa.R

6
C
SM100
SM100
SM100
SM100
SM100
SM100

GBH172 14,24 T75, PNSR400

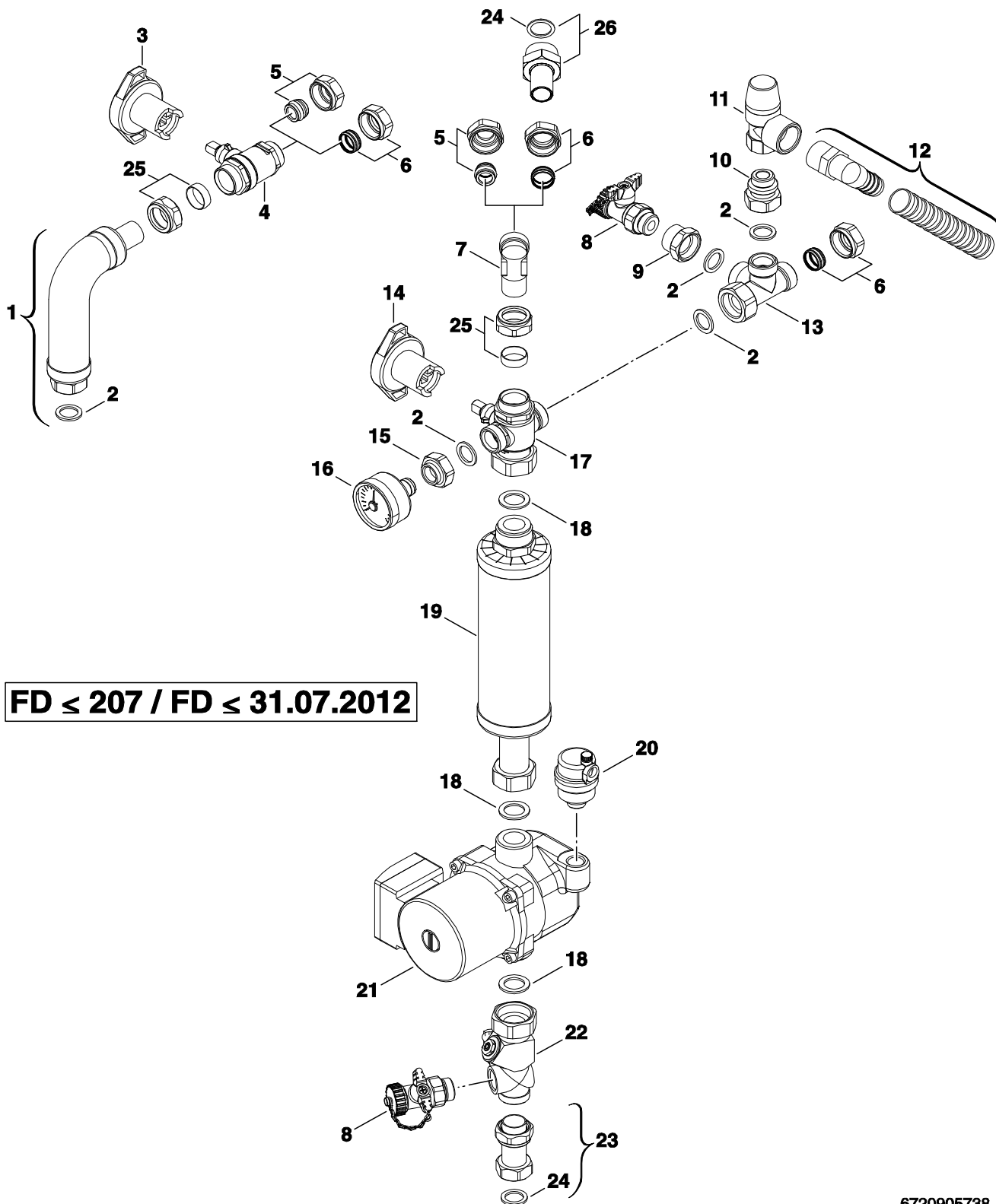


6720905737.AB/G

GBH172 14,24 T75, PNSR400

7

Hydraulikblock
Corps hydraulique
Hydrauliekblok
Hydraulic block
Blocco idraulico
Hidrolik Grubu



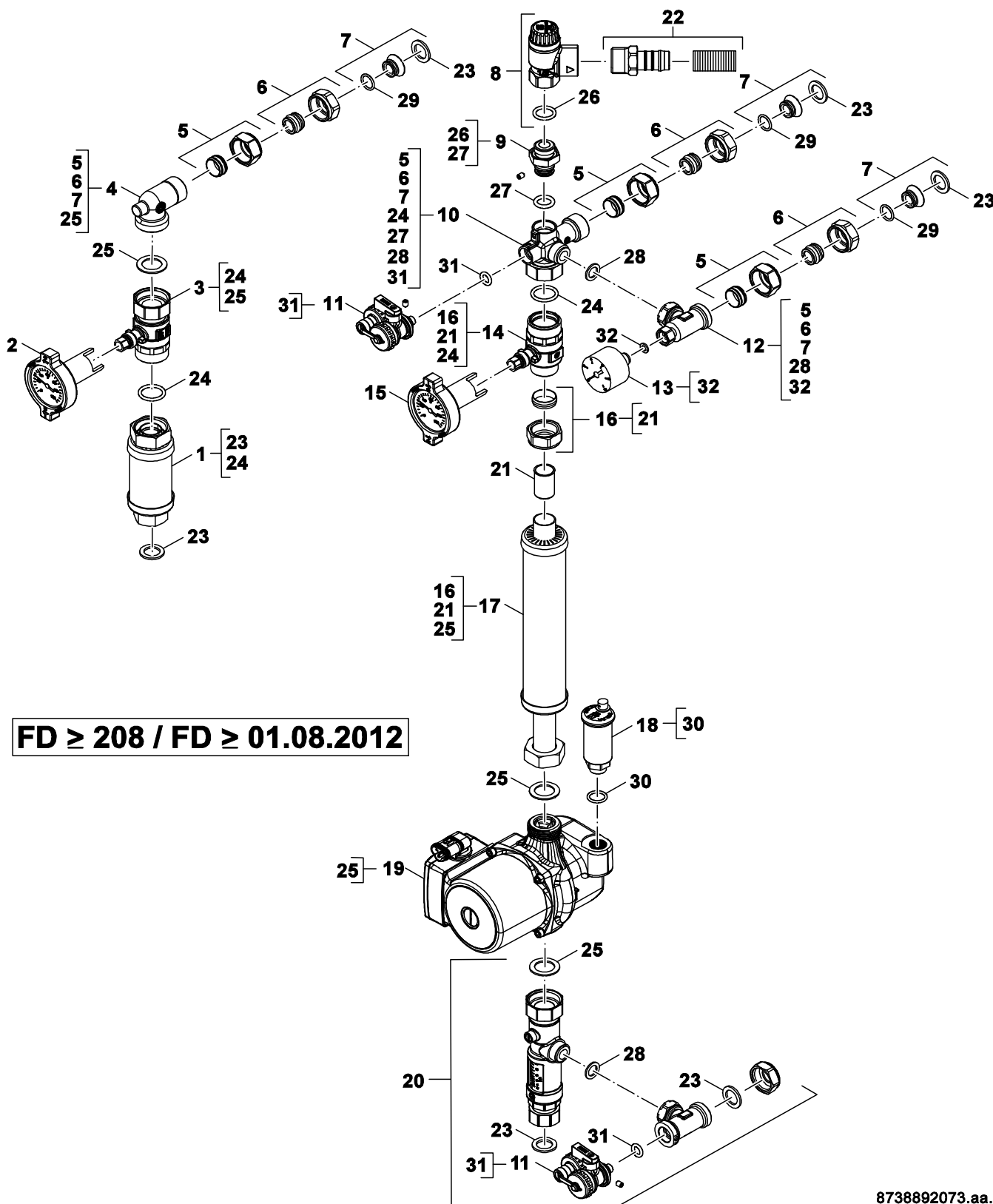
FD ≤ 207 / FD ≤ 31.07.2012

6720905738.AA/G

8

Solargruppe
Hydraulique de solaire
Hydrauliek solar
Solar hydraulics
Idraulica solare
Solar hidrolik

GBH172 14,24 T75, PNSR400



8738892073.aa.R

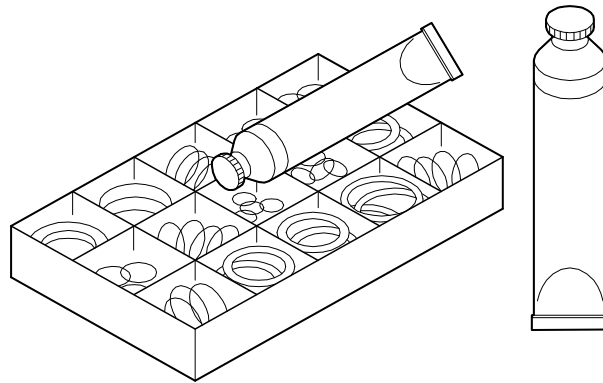
8 Solargruppe
Hydraulique de solaire
Hydrauliek solar
A Solar hydraulics
Idraulica solare
Solar hidroliek

GBH172 14,24 T75, PNSR400

Ersatzteilliste
Liste des pièces de rechange

Onderdelenlijst
Spare parts list

Lista parti di ricambio
Yedek Parça Listesi



6720904217.AA/G

GBH172 14,24 T75, PNSR400

9

Wartung/Installation
Service/Installation
Service/Installatie
Service/Installation
Servicio/Installazione
Servis/Montaj

Übersetzungsliste
Liste des traductions

Vertalinglijst
List of translations

Traduzione delle descrizioni
Ceviri Listesi

Pos	Denomination	Benaming	Description	Descrizione	Aciklamalar
1	Groupe de construction	Montagegroep	Element of construction	Gruppo di costruzione	Yapi elemanlari
1	Habillage Buderus	Mantel Buderus	Outer_case Buderus	Mantello Buderus	Dis Gövde Buderus
2	Cache pour GB 172 t50	Paneel	Shield	Mascherina	Panel
3	Cadre support GB 172 t50	Frame	Frame	Conice	Cerceve
4	Marquage Buderus	Fabrieksmerk Buderus	Trade mark badge Buderus	Targhetta Buderus	Buderus Amblemi
5	Vis M5X22 (10x)	Schroef M5 x 22 (10 x)	Screw M5X22 (10x)	Vite M5X22 (10x)	Civata M5X22 (10x)
6	Bouchon a/joint	Doorvoertule	Grommet	Coperchietto	Tapa
7	Support	houder	support	Supporto	Tutucu
8	Charni#re	Scharnier	hinge	Cerniera	Mentese
11	Couvercle acces service	Afdekplaat	cover plate	Lamiera di protezione	Koruma Sac#
12	Raccordement ventouse	Rookgasafvoerstuts	Exhaust pipe union	Terminale condotto	ADAPTÖR
13	Ecrou (10x)	Moer (10 x)	Nut (10x)	Graffetta di fissaggio (10x)	Somun (10x)
14	Joint #59 (x10)	Afdichtring #59 (10 x)	Seal exaust 59dia (10x)	Guarnizione #59 (10x)	Conta #59 (10x)
15	Tuyau d' évacuation gaz	Afvoerpijp	Flue gas duct	Condotto fumi	BORU
16	Vis 4,8x13 (10x)	Schroef 4,8x13 (10x)	Screw 4,8x13 (10x)	Vite 4,8x13 (10x)	Civata 4,8x13 (10x)
17	Joint #80mm	Pakkingring #80 mm	Washer 80mm	Guarnizione #80mm	Baca Contas# (80 Lik)
20	Amortisseur de porte (2x)	Demper (2x)	Damper (2x)	Ammortizzatore (2x)	Damper (2x)
24	Adaptateur DN80/125	Adapter DN80/125	Adapter DN80/125	Adattore DN80/125	Adaptör DN80/125
	AZB880/1 Adapter 80/125	AZB880/1 Adapter 80/125	Vertical flue adaptor 80/125mm	AZB880/1 Adapter 80/125	AZB880/1 Adapter 80/125
2	Groupe de construction	Montagegroep	Element of construction	Gruppo di costruzione	Yapi elemanlari
1	Echangeur thermique	Ketelblok	Heating block	Blocco lamellare	Esanjör
2	Jeu d'électrodes	Elektroden set	Electrodes	Set di elettrodi	Elektrod seti
3	Joint	Afdichting	Washer	Guarnizione	Conta
4	Bruleur	Brander	Burner	Brucciatore	Brülör
4	Br#leur	BRANDER TOP 14-3C	Burner	Brucciatore	Brülör
5	Corps de déplacement	Verplaatsingslichaam	Displacement body	Corpo di spostamento	Isi Yönlendirici
6	Corps de déplacement	Verplaatsingslichaam	Displacement body	Corpo di spostamento	Alev engelleyici gövde
7	Sachet de miroirs	Spiegelset	Set of mirrors	Set di specchio	Cam Panel
8	Thermostat	Regelthermostaat	High Limit Stat 120 dec	Termostato limite 120° C	S#cakl#k Regülatörü
9	Limiteur de température	Temperatuurbegrenzer	Temperature limiter assy	Limitatore temperatura	Sicakl#k Sin#rly#c#
10	Serrure Capacité de réserve WB6 Buderus	Eindlid condensopvangstuk	Lock Condensate receiver WB6 Buderus	Chiusura Collettore delle condense WB6 Bu	Kiliti KONDENS SUYU KABI WB6 Buderus
11	Ecrou	Moer	Nut	Dado	Somun
12	Sonde de température	Temperatuurvoeler	Temperature sensor	Sensore termometrico	S#cakl#k Hissedici
13	Hublot	Kijkglas	Inspection window	Vetrino	Cam Panel
14	Ecrou M8	Moer M8	Flanged Nut M8	Dado M8	Somun M8
15	Capacité de réserve	Condensopvangxuk	Condensate receiver	Collettore delle condense	Kondens Suyu toplayicisi
16	Joint	Afdichtingsrubber	Seal	Gomma di tenuta	Conta
17	Joint	Afdichtingsrubber	Seal	Gomma di tenuta	Conta
18	Sachet de joints	Set afdichting	Set of washers	Set di guarnizioni	RONDELA
3A	Groupe de construction	Montagegroep	Element of construction	Gruppo di costruzione	Yapi elemanlari
1	Ballon de stockage	Reservoir	Reservoir	Serbatoio	Kabi
3	Habillage	Bekleding	Outer_case	Rivestimento	manto
5	Tube immergé	Pijp	Pipe- Immersion tube	Tubo immerso	Boru
6	Tube immergé	Pijp	Pipe- Immersion tube	Tubo immerso	Boru
7	Distributeur 75L	Kortsluitleiding 75L	Distributor 75L	Distributore 75L	Dagitici 75L
8	Tube immergé 75L 360mm	dompelbuis 75L 360mm	Immersion tube 75L 360mm	Tubo immerso 75L 360mm	Dald#rma kovan# 75L 360mm
9	Anode 1" 325lg	Anode 1" 325lg	anode 1" 325lg	Anodo 1" 325lg	Anot 1" 325lg
10	Sonde de temperature	Temperatuurvoeler	Temperature sensor	Sensore termometrico	SENSÖR
11	Circulateur	Pomp	Pump	Pompa	Pompa
12	Raccord	KOPPELING TOP 22/275-3 30/375-3 ZSB	Adapter	Adattore	Adaptör
13	Joint 1" (10x)	Afdichting 1" (10x)	Washer 1" (10x)	Guarnizione 1" (10x)	CONTA
14	Douille	Huls	Fitting assembly	Boccola	Burç
15	Joint 3/4" (x10)	Afdichtring 3/4" (10x)	Sealing washer 23.9 X 17.2 X 1.5 (10x)	Guarnizione 3/4" (10x)	Conta 3/4" (10x)
16	Tube	Pijp	Pipe	Tubo	Boru
17	Tube	Pijp	Pipe	Tubo	Boru
18	Raccord	KOPPELING TOP 22/275-3 30/375-3 ZSB	Adapter	Adattore	Adaptör
19	Joint torique 13,87x3,53 (x10)	O-ring 13,87x3,53 (10x)	O-ring 13,87x3,53 (10x)	Anello tenuta 13,87x3,53 (10x)	Conta 13,87x3,53 (10x)

Übersetzungsliste Liste des traductions		Vertalinglijst List of translations		Traduzione delle descrizioni Ceviri Listesi	
Pos	Denomination	Benaming	Description	Descrizione	Aciklamalar
20	Clip (x10)	Klem (10 x)	Clip (10x) 18	Graffa (10x) 18	Klips (10x) 18
21	Tôle	Blik	Panel carrierpanel coated	Lamierino	Sac Levha
22	Tôle fixation	Steunhoek	Fixing bracket	Angolare	Tespit Saci
23	Vis	Schroef	Screw 4.8 hex head	Vite	Civata
24	Vis 4,8x13 (10x)	Schroef 4,8x13 (10x)	Screw 4,8x13 (10x)	Vite 4,8x13 (10x)	Civata 4,8x13 (10x)
25	Robinet	Ventiel	Valve	Valvola	ventil
26	Robinet gaz	Gaskraan opbouw	Gas cock	Rubinetto gas	Gaz Vanasi
27	Joint 1" (10x)	Afdichtring 1" (10x)	Fibre washer 25x30x1.5 (10x)	Guarnizione 1" (10x)	CONTA 1" (10x)
28	Vanne de protection anti-feu	Brandbeveiligingsafsluiter	Fire protection valve	Valvola termostatica di sicurezza	Yangindan koruma ventili
29	Robinet	Ventiel	Valve	Valvola	ventil
30	Tube	Pijp	Pipe	Tubo	Boru
31	Tube	Pijp	Pipe	Tubo	Boru
33	Soupape d'arr#t 3/4"x1"	afsluitventiel 3/4"x1"	shut-off valve 3/4"x1"	Valvola di intercettazione 3/4"x1"	Kapatma Ventili 3/4"x1"
34	Plaque de jonction	houderplaat	holding plate	Lamierino	Tespit Sac#
35	Tube	Pijp	Pipe	Tubo	Boru
36	Plaque de jonction	houderplaat	holding plate	Lamierino	Tespit Sac#
37	Coude	Bocht	Elbow	Curva	Dirsek
38	Joint 1/2" (x10)	Afdichtring 1/2" (10x)	Washer 18.6 X 13.5 X 1.5 (10x)	Guarnizione 1/2" (10x)	Conta 1/2" (10x)
39	Epingle (10x)	Borgveer (10x)	Wireform spring (10x)	Molla (10x)	Yay (10x)
	Zub.Nr.1113	Zub.Nr.1113	Zub.Nr.1113	Zub.Nr.1113	Zub.Nr.1113
3B	Groupe de construction	Montagegroep	Element of construction	Gruppo di costruzione	Yapi elemanlari
1	Couvercle avant	Voorwand	front panel / wall	Parete anteriore	Ön Kapak
2	Couvercle	Deksel	Cover	Coperchio	Kapak
3	Paroi latérale	Zijwand lang	side panel large	Parete laterale	Yan sac
4	Paroi latérale	Zijwand	side panel short	Parete laterale	Yan sac
5	Robinet de remplissage	Kraan	Filling valve	Valvola	Boru-Doldurma
6	Support	Houder	Fixing bracket	Angolare	Tespit Saci
7	CTN BALLON	WW-NTC m.Schraubklemme	TEMPERATURE SENSOR	NTC bollitore	Temperature sensor
9	Vis	Schroef	Shape Screw	Vite	Civata
10	Purgeur 3/8"+clef	Ontluchtingsventiel	Air vent valve	Valvola di sfiato	Hava Alma Ventili
20	Thermom#tre	Thermometer	Thermometer	Termometro	TERMOMETRE
	Jonct. ballon tampon avec purgeur	Verbind.leid.buf.met ontluucher	Connec.lead buffer air vent valve	Tu.di colleg.acum.con disaeratore	
4	Groupe de construction	Montagegroep	Element of construction	Gruppo di costruzione	Yapi elemanlari
1	Ventilateur	Ventilator	Centrifugal blower	Ventilatore	Fan
2	Joint	Afdichting Voor Ventilator	Seal	Guarnizione	Conta
3	Joint	Afdichting	Washer	Guarnizione	Conta
4	Sachet de miroirs	Spiegelset	Set of mirrors	Set di specchio	Cam Panel
5	Membrane	Membraan	Diaphragm	Membrana	Diyafram
6	Carter	Beschermer	Casing	Involucro	Gövde
7	Limiteur d' air	LUCHTBEGRENZER TOP 14/400-3 SOLAR ZSB	Air limiter	Camera d'aria	Hava Sinirleyici
7	Limiteur air GB 072-24 k	Luchtbegrenzer	Air limiter	Camera d'aria	Hava Sinirleyici
8	Tuyauterie	Aansluit pijp	Flow pipe	Tubo di raccordo	Baglanti Borusu
9	Coussinet limiteur	Regelventiel	Throttle bush	Buccola di strozzaggio	Kisma Burcu
11	Tube gaz	Gaspijp	Gas pipe	Tubo gas	Gaz Borusu
12	Joint torique 12x3 (10x)	O-ring 12 x 3 (10 x)	O-ring 12x3 (10x)	Anello tenuta 12x3 (10x)	Halka 12x3 (10x)
14	Bloc gaz SIT 848 230V HNBR	gasblok SIT 848 230V HNBR	Gas valve SIT 848 230V HNBR	Gruppo gas SIT 848 230V HNBR	Gaz Armatürü SIT 848 230V HNBR
16	Joints 18,3x24,3 (10x)	Afdichting 18,3 x 24,3 (10 x)	Washer 18,3x24,3 (10x)	Guarnizione 18,3x24,3 (10x)	RONDELA 18,3x24,3 (10x)
17	Tube gaz	Gaspijp	gas pipe	Tubo gas	Gaz Borusu
18	Joint 1" (10x)	Afdichtring 1" (10x)	Fibre washer 25x30x1.5 (10x)	Guarnizione 1" (10x)	CONTA 1" (10x)
19	Carter	behuizing, omkasting	casing	Involucro	Gövde
20	Plaque de jonction	Draaier	fixing bracket	Supporto	Ta#y#c#
5	Groupe de construction	Montagegroep	Element of construction	Gruppo di costruzione	Yapi elemanlari
1	Siphon	Sifon	Siphon	Sifone	SIFON ALETİ
2	Couvercle	Deksel	Cover	Coperchio nero	KAPAMA PARÇASI
3	FLEXIBLE	Slang	Hose	Tubo flessibile	HORTUM
4	Joint torique 26,34 x 5,33 (x5)	O-ring 26,34 x 5,33 (5X)	O-ring 26,34 x 5,33 (5X)	Anello tenuta 26,34 x 5,33 (5X)	HALKA
5	Sachet de joints (10x)	Set af dichting (10x)	Washer set	Set di guarnizioni (10x)	CONTA

Übersetzungsliste Liste des traductions		Vertalinglijst List of translations		Traduzione delle descrizioni Ceviri Listesi	
Pos	Denomination	Benaming	Description	Descrizione	Aciklamalar
6	Epingle D10 (x10)	Klemveer 10 mm (10 x)	Retaining spring 10mm (10x)	Molla 10mm (10x)	Yayli Klips 10mm (10x)
7	Sonde de temperature	Temperatuurvoeler	Temperature sensor	Sensore termometrico	Sicaklik Hissedici
8	Servomoteur Robinet	Motor Ventiel	motor valve	Motore Valvola	Motor Ventil
9	Robinet	Ventiel	valve	Valvola	ventil
10	Echangeur de chaleur	Warmtewisselaar	heat exchanger	Scambiatore di calore	E°anjör
11	Joint d'etancheite Sek WÜ 15mm	Afdichtingsrubber Sek WÜ 15mm	Seal 15mm	Gomma di tenuta Sek WÜ 15mm	CONTA 15mm
12	DOUILLE FILETEE	Aansluitstuk (bus)	Connection bush	Piattello di collegamento	Dayama Burcu
13	DOUILLE FILETEE	Aansluitstuk (bus)	Connection bush	Piattello di collegamento	Dayama Burcu
14	Epingle D18 (10x)	Borgveer 18mm (10x)	Retaining spring 18mm (10x)	Molla di tenuta 18mm (10x)	Yayli Klips 18mm (10x)
15	Joint	pakking	gasket	Guarnizione	Conta
16	Joint 1/2" (x10)	Afdichtring 1/2" (10x)	Washer 18.6 X 13.5 X 1.5 (10x)	Guarnizione 1/2" (10x)	Conta 1/2" (10x)
17	Joint 3/4" (x10)	Afdichtring 3/4" (10x)	Sealing washer 23.9 X 17.2 X 1.5 (10x)	Guarnizione 3/4" (10x)	Conta 3/4" (10x)
19	Joint torique 17x4 (x10)	O-ring 17 x 4 (10 x)	O-ring 17x4 (10x)	Anello tenuta 17x4 (10x)	Conta (10x)
20	Joint torique 13,87x3,53 (x10)	O-ring 13,87x3,53 (10x)	O-ring 13,87x3,53 (10x)	Anello tenuta 13,87x3,53 (10x)	Conta 13,87x3,53 (10x)
21	Raccord	Adapter	Adaptor with restrictor	Adattore	Adaptör
22	Manometre	Manometer	Pressure Gauge	Manometro	Manometre
23	Joint torique 2.62x6.02 id epdm (10x)	O-ring 2,62 x 6,02 ID EPDM (10 x)	O-ring 2.62 x 6.02 ID EPDM (10x)	Anello di tenuta 2.62x6.02 ID EPDM (10x)	O-Ring 2.62x6.02 ID EPDM (10x)
25	Jt met/caout.(x10)	Afdichting 18,5 x 24,3 (10 x)	Washer 18,5x24,3 (10x)	Guarnizione 18,5x24,3 (10x)	CONTA 18,5x24,3 (10x)
26	Clip (x10)	Klem (10 x)	Clip (10x) 18	Graffa (10x) 18	Klips (10x) 18
27	Tube	Pijp	pipe	Tubo	Boru
29	Tube	Pijp	pipe	Tubo	Boru
30	Tube	Pijp	pipe	Tubo	Boru
31	Tube retour	Retourleiding	Return pipe	Tubo di ritorno	Boru
32	Tube	Pijp	pipe	Tubo	Boru
33	Tube	Pijp	pipe	Tubo	Boru
34	Tube	Pijp	pipe	Tubo	Boru
35	Tube	Pijp	pipe HV cylinder	Tubo	Boru
36	Tube	Pijp	pipe	Tubo	Boru
37	Tube retour	Retourleiding	Return pipe	Tubo di ritorno	BORU
37	Raccord	KOPPELING TOP 22/275-3 30/375-3 14/400-3	Inlet adaptor	Adattore	Adaptör
38	Clip	Klem	SAFETY CLIP INLET ADAPTER	Graffa	Adaptör
6A	Groupe de construction	Montagegroep	Element of construction	Gruppo di costruzione	Yapi elemanlari
1	Tableau électrique	Besturingsautomaat	control unit	Apparecchio di comando	Kumanda Cihaz#
2	Fusible (x10)	Zekering	Fuse (10x)	Fusibile (10x)	Sigorta (10x)
3	Couvercle	Dekking	Cover	Copertura	Kapak
4	Couvercle	Dekking	Cover	Copertura	Kapak
5	Couvercle	Dekking	Cover	Copertura	Kapak
6	SERRE CABLE	Trekontlasting	Cable strain relief	Morsetiera	Sabitleme Bandi
9	Borne de connexion 2-pol FR/FS bleu	Afsluitklem 2-pol FR/FS blauw	connecting terminal 2-pol FR/FS blue	Morsetto di collegamento 2-pol FR/FS blu	Ba#lant# Klemensi 2-pol FR/FS mavi
10	Borne de connexion 2-pol HW/CH jaune	Afsluitklem 2-pol HW/CH geel	connecting terminal 2-pol HW/CH yellow	Morsetto collegamento 2-pol HW/CH giallo	Ba#lant# Klemensi 2-pol HW/CH sari
11	Borne de connexion 3-pol N/L orange	Afsluitklem 3-pol N/L oranje	connecting terminal 3-pol N/L orange	Morsetto di collegamento 3-pol arancione	Ba#lant# Klemensi 3-pol N/L turuncu
12	Borne de connexion 3-pol N/L gris	Afsluitklem 3-pol N/L grijs	connecting terminal 3-pol N/L grey	Morsetto di collegamento 3-pol N/L grigio	Ba#lant# Klemensi 3-pol N/L gri
13	Borne de connexion 3-pol N/L violet	Afsluitklem 3-pol N/L violet	connecting terminal 3-pol N/L violet	Morsetto collegamento 3-pol N/L violetto	Ba#lant# Klemensi 3-pol N/L eflatun
14	Borne de connexion 3-pol N/L vert	Afsluitklem 3-pol N/L groen	connecting terminal 3-pol N/L green	Morsetto di collegamento 3-pol N/L verde	Ba#lant# Klemensi 3-pol N/L yesil
15	Borne de connexion 3-pol N/L blanc	Afsluitklem 3-pol N/L wit	connecting terminal 3-pol N/L white	Morsetto di collegamento 3-pol N/L bianco	Ba#lant# Klemensi 3-pol N/L beyaz
16	Borne de connexion 2-pol vert	Afsluitklem 2-pol groen	connecting terminal 2-pol green	Morsetto di collegamento 2-pol verde	Ba#lant# Klemensi 2-pol yesil
17	Borne de connexion 2-pol orange	Afsluitklem 2-pol oranje	connecting terminal 2-pol orange	Morsetto di collegamento 2-pol arancione	Ba#lant# Klemensi 2-pol turuncu
18	Borne de connexion 2-pol rouge	Afsluitklem 2-pol rood	connecting terminal 2-pol red	Morsetto di collegamento 2-pol rosso	Ba#lant# Klemensi 2-pol kirmizi
19	Borne de connexion 2-pol bleu	Afsluitklem 2-pol blauw	connecting terminal 2-pol blue	Morsetto di collegamento 2-pol blu	Ba#lant# Klemensi 2-pol mavi
20	Borne de connexion 2-pol gris	Afsluitklem 2-pol grijs	connecting terminal 2-pol grey	Morsetto di collegamento 2-pol grigio	Ba#lant# Klemensi 2-pol gri
21	Borne de connexion 2-pol brun	Afsluitklem 2-pol bruin	connecting terminal 2-pol brown	Morsetto di collegamento 2-pol bruno	Ba#lant# Klemensi 2-pol kahverengi
22	Couvercle	Dekking	Cover-RC35 Dummy Cover	Copertura	Kapak
23	Clé de codage KIM-01 1194 (NG)	Codeerstekker KIM-01 1194 (NG)	Code plug KIM-01 1194 (NG)	Chiave di codifica KIM-01 1194 (NG)	Kod Anahtar# KIM-01 1194 (NG)
23	Clé de codage KIM-01 1274 (LPG)	Codeerstekker KIM-01 1274 (LPG)	Code plug KIM-01 1274 (LPG)	Chiave di codifica KIM-01 1274 (LPG)	Kod Anahtar# KIM-01 1274 (LPG)
23	Clé de codage KIM-01 1195 (NG)	Codeerstekker KIM-01 1195 (NG)	Code plug KIM-01 1195 (NG)	Chiave di codifica KIM-01 1195 (NG)	Kod Anahtar# KIM-01 1195 (NG)
23	Clé de codage KIM-01 1275 (LPG)	Codeerstekker KIM-01 1275 (LPG)	Code plug KIM-01 1275 (LPG)	Chiave di codifica KIM-01 1275 (LPG)	Kod Anahtar# KIM-01 1275 (LPG)
23	Clé de codage KIM-01 1196 (NG)	Codeerstekker KIM-01 1196 (NG)	Code plug KIM-01 1196 (NG)	Chiave di codifica KIM-01 1196 (NG)	Kod Anahtar# KIM-01 1196 (NG)

Übersetzungsliste Liste des traductions		Vertalinglijst List of translations		Traduzione delle descrizioni Ceviri Listesi	
Pos	Denomination	Benaming	Description	Descrizione	Aciklamalar
23	Clé de codage KIM-01 1276 (LPG)	Codeerstekker KIM-01 1276 (LPG)	Code plug KIM-01 1276 (LPG)	Chiave di codifica KIM-01 1276 (LPG)	Kod Anahtar# KIM-01 1276 (LPG)
24	Transformateur	Transformator	Transformer	Trasformatore primario	Transformatör
25	Support	steunbeugel	Fixing bracket	Angolare	BRACKET
26	Support	Steunbeugel	Fixing bracket	Angolare	BRACKET
27	Faisceau de câbles	kabelboom	Cable tree	Cablaggio	Kablo Demeti
28	FAISCEAU ELECTRODES GB072 14-24(K)	Hoogspanningsleiding	Igniter sensor cable	Cavetto accensione	Ate ^o leme Kablosu
29	Faisceau de câbles	kabelboom	Cable tree	Cablaggio	Kablo Demeti
30	Cordon branchement reseau	Netkabel	Mains cable	Cavo di rete	^a ebeke Kablosu
	Kit de transf. de gaz 3P --> Gaz naturel	Ombouwset gassoort 3P --> aardgas	Gas type conversion kit 3P --> nat. gas	Set conver. al tipo di gas 3P --> metano	
	Kit de transf. de gaz liq. 3P (propane)	Ombouwset vloeibaar gas 3P (propan)	LPG conversion kit 3P (propane)	Set conversione gas liquido 3P (propano)	
	Kit de transf. de gaz 3P->Gaz naturel	Ombouwset gassoort 3P --> aardgas	Gas type conversion kit 3P --> nat. gas	Set convers. al tipo di gas 3P-> metano	
	Kit de transf. gaz liquide 3P (propane)	Ombouwset vloeibaar gas 3P (propan)	LPG conversion kit 3P (propane)	Set conversione gas liquido 3P (propano)	
	Kit de transf. de gaz 3P->Gaz naturel	Ombouwset gassoort 3P --> aardgas	Gas type conversion kit 3P --> nat. gas	Set convers. al tipo di gas 3P-> metano	
	Kit de transf. de gaz liq. 3P (propane)	Ombouwset vloeibaar gas 3P (propan)	LPG conversion kit 3P (propane)	Set conversione gas liquido 3P (propano)	
6B	Groupe de construction	Montagegroep	Element of construction	Gruppo di costruzione	Yapi elemanlari
1	Modul SM10 S04 solaire EMS	Module SM10 S04 EMS	Module SM10 S04 Solar EMS	Modulo SM10 S04 solare EMS	Modül SM10 S04 EMS
2	Carter Pi#ces diverses bleu	Behuizing Onderdelen blauw	casing sall parts blue	Involucro Minuteria blu	Gövde Küçük parçalar mavi
3	Fusible IEC127-2/3 T2,5 (10x)	Buissmeltveiligheid IEC127-2/3 T2,5(10x)	Fuse IEC127-2/3 T2,5 kit (10x)	Fusibile IEC127-2/3 T2,5 (10x)	Sigorta IEC127-2/3 T2,5 (10x)
4	Borne de connexion 2-poles blanc	Aansluitklem 2-polig wit	Connector 2-pole white	Morsetto di collegamento2-pol bianco	Ba#lant# Klemensi 2- kutuplu beyaz
5	BORNE DE CONNEXION 2- POLES GRIS	Afsluitklem 2- polig grijs	Connecting terminal 2-pol grey	Morsetto di collegamento 2-bipol. grigio	Ba#lant# Klemensi 2- kutuplu gri
6	Borne de connexion 2- pôles EMS jaune	Aansluitklem 2-pol. EMS geel	connector 2-pol. EMS yellow	Morsetto collegamento2-bipol. EMS giallo	Ba#lant# Klemensi 2- kutuplu EMS sari
8	Borne de connexion 3- pôles blanc	Afsluitklem 3- polig wit	Connector 3-pole white	Morsetto di collegamento 3-bipol. bianco	Ba#lant# Klemensi 3- kutuplu beyaz
9	Borne de connexion 3- pôl.circulat. brun	Aansluitklem 3- polig pomp bruin	Connector 3-pole pump brown	Morsetto di collegamento3-bipolare bruno	Ba#lant# Klemensi 3- kutuplu pompa kahv.
11	Barre d'accrochage bleu	Steunbeugel blauw	Wall installation kit module blue	Staffa blu	Ask# Sac# mavi
12	Carter Couvercle	Afdekkap module	Casing cover	Involucro Coperchio	Gövde Kapak
13	Petites pi#ces de montage Modul	Montagemateriaal Module	Installation small parts Modul	Materiale per il montaggio Modulo	Montaj malzemesi Modül
14	Câble 230 V Solar	kabel 230 V Solar	cabl 230 V Solar	Cavo 230 V Solar	Kablo 230 V Solar
15	Câble BUS	kabel BUS	cabl BUS	Cavo BUS	Kablo BUS
16	Sonde de temp rd9,7 3100mm 10k	Temperatuursensor RD9,7 3100mm 10k	Temperature sensor RD9,7 3100mm 10k	Sensore sicurezza di temperatura	S#cakl#k Sensörü RD9,7 3100mm 10k
17	Câble PT1000	Kabel PT1000	Cable PT1000	Cavo PT1000	Kablo PT1000
18	FAISCEAU CIRCULATEUR GB152T170	Pompkabel solar	Pump cable solar	Cablaggio de pompa solar	Pompa kablosu solar
19	PATE THERMOCOND. 20 ML.	Warmtegeleidingspasta	Heat conducting paste	Pasta termoconduttrice	Isi Transfer Macunu
20	Sonde capteur solaire 35x6	Zonnecollectorsensor 35x6	Solar collector sensor 35x6	Sonda collectore solare 35x6	Sicaklik hissedici
6C	Groupe de construction	Montagegroep	Element of construction	Gruppo di costruzione	Yapi elemanlari
1	Module SM100 Buderus	Module SM100 Buderus	MODULES SM100 Buderus	Modulo solare SM100 EMS plus	Modül SM100 Buderus
2	Boîtier partie supérieure xM100 Buderus	Behuizing bovendeel xM100 Buderus	Casing upper housing xM100 Buderus	Involucro Parte superiore xM100 Buderus	Gövde Üst Parça xM100 Buderus
3	boîtier caisson inférieur xM100 blanc	behuizing onderdeel xM100 wit	casing lower housing xM100 white	Involucro parte inferiore xM100 bianco	Gövde Alt Parça M100 beyaz
4	Passe-câbles 2-pôles	Kabeldoorvoer 2-polig	Grommet feed 2-pole	Passacavo 2-bipolare	Kablo Yuvas# 2-kutuplu
5	Matériel de montage	Montagemateriaal	Installation material	Materiale per il montaggio	Montaj malzemesi
6	Fusible IEC127-2/3 T5,0(10x)	Buissmeltveiligheid IEC127-2/3 T5,0(10x)	Fusing element set IEC127-2/3 T5,0 (10x)	Fusibile IEC127-2/3 T5,0(10x)	Sigorta IEC127-2/3 T5,0(10x)
10	Borne de connexion 3- pôles blanc	Afsluitklem 3- polig wit	Connector 3-pole white	Morsetto di collegamento 3-bipol. bianco	Ba#lant# Klemensi 3- kutuplu beyaz
11	Borne de connexion 4-pôles violet	Aansluitklem 4-polig violet	Connector 4-pole*** violet	Morsetto di collegamento4-bipolare viol.	Ba#lant# Klemensi 4-kutuplu effatun
12	Borne de connexion 3- pôles jaune	Aansluitklem 3- polig geel	Connector 3-pole yellow	Morsetto di collegamento3-bipolare gial.	Ba#lant# Klemensi 3- kutuplu sari
13	Borne de connexion 2- pôles EMS jaune	Aansluitklem 2-pol. EMS geel	connector 2-pol. EMS yellow	Morsetto collegamento2-bipol. EMS giallo	Ba#lant# Klemensi 2- kutuplu EMS sari
14	BORNE DE CONNEXION 2- POLES GRIS	Afsluitklem 2- polig grijs	Connecting terminal 2-pol grey	Morsetto di collegamento 2-bipol. grigio	Ba#lant# Klemensi 2- kutuplu gri
15	Fiche verte 2 poles wa	Afsluitklem 2-polig WA groen	Connecting terminal 2-polig WA maygreen	Morsetto di collegamento2-bipol WA verde	Ba#lant# Klemensi 2-kutuplu WA yesil
16	Borne de connexion 2-poles blanc	Aansluitklem 2-polig wit	Connector 2-pole white	Morsetto di collegamento2-pol bianco	Ba#lant# Klemensi 2- kutuplu beyaz
17	Bornier de raccordement 4-poles U brun	Afsluitklem 4-pole U bruin	Connector 4-pole U ochre	Morsetto di collegamento 4-bipol U bruno	Ba#lant# Klemensi 4-kutuplu U kahverengi
18	Borne de connexion 3- pôles jaune	Aansluitklem 3- polig geel	Connector 3-pole*** yellow	Morsetto di collegamento3-bipolare gial.	Ba#lant# Klemensi 3- kutuplu sari
20	Sonde capteur fsk rd 6,0 20K	Temperatuursensor RD 6,0 20k 2500mm	Collector sensor RD 6,0 20k 2500mm	Sensore sicurezza di temper. RD 6,0 20k	KS 105 KOLLEKTÖR DUYAR ELEMANI RD 6,0
21	Sonde de temp rd9,7 3100mm 10k	Temperatuursensor RD9,7 3100mm 10k	Temperature sensor RD9,7 3100mm 10k	Sensore sicurezza di temperatura	S#cakl#k Sensörü RD9,7 3100mm 10k
22	PATE THERMOCOND. 20 ML.	Warmtegeleidingspasta	Heat conducting paste	Pasta termoconduttrice	Isi Transfer Macunu
23	RESSORT DE TENSION PR SONDE DE TEMP	Spanveer temperatuursensor	Tensioning spring temperature sensor	Molla di tensione Sensore sicurezza tem.	Germe Band# s#cakl#k Sensörü
24	SONDE TEMP. POUR PLAQUE JONCTION	Houderplaat temperatuursensor	Holding plate temperature sensor	Lamierino Sensore sicurezza di temperat.	Tespit Sac# s#cakl#k Sensörü
25	Câble 230 V Solar	kabel 230 V Solar	cabl 230 V Solar	Cavo 230 V Solar	Kablo 230 V Solar
26	FAISCEAU CIRCULATEUR GB152T170	Pompkabel solar	Pump cable solar	Cablaggio de pompa solar	Pompa kablosu solar
27	Câble PT1000	Kabel PT1000	Cable PT1000	Cavo PT1000	Kablo PT1000

Übersetzungsliste Liste des traductions		Vertalinglijst List of translations		Traduzione delle descrizioni Ceviri Listesi	
Pos	Denomination	Benaming	Description	Descrizione	Aciklamalar
28	Sonde de temp rd9,7 3100mm 10k	Temperatuursensor RD9,7 3100mm 10k	Temperature sensor RD9,7 3100mm 10k	Sensore sicurezza di temperatura	S#cakl#k Sensörü RD9,7 3100mm 10k
29	Câble BUS	kabel BUS	cabale BUS	Cavo BUS	Kablo BUS
30	Câble pompe PWM	Kabel pomp PWM	Cable pump PWM	Cavo pompa PWM	
31	Sonde capteur solaire 35x6	Zonnecollectorsensor 35x6	Solar collector sensor 35x6	Sonda collectore solare 35x6	Sicaklik hissedici
	SONDE DE TEMP. RD 6,0 10k 3000MM	temperatuursensor RD 6,0 10k 3000mm	Sensor tempr RD 6,0 10k 3000mm	Sensore sicurezza di tempera. RD 6,0 10k	s#cakl#k Sensörü RD 6,0 10k 3000mm
7	Groupe de construction	Montagegroep	Element of construction	Gruppo di costruzione	Yapi elemanlari
1	Joint torique 7,75x2,1 (10x)	O-ring 7,75x2,1 (10x)	O-ring 7,75x2,1 (10x)	Anello tenuta 7,75x2,1 (10x)	HALKA
2	Joint d'etancheite Sek WÜ 15mm	Afdichtingsrubber Sek WÜ 15mm	Seal 15mm	Gomma di tenuta Sek WÜ 15mm	CONTA 15mm
3	Frontal	Plaat	panel	Piastra	Plaka
4	Vis M5x32	Schroef M5x32	SCREW M5X32	Vite M5x32	Civata M5x32
5	Tampon en caoutchouc	Rubber buffer	RUBBER BUSHING	Guarnizione	BA#LANTI PARÇASI
6	Jt met/caout.(x10)	Afdichting 18,5 x 24,3 (10 x)	Washer 18,5x24,3 (10x)	Guarnizione 18,5x24,3 (10x)	CONTA 18,5x24,3 (10x)
7	Carter NTC	behuizing, omkasting NTC	casing NTC, with spring	Involucro NTC	Gövde NTC
8	Sonde de temperature	Temperatuurvoeler	Temperature sensor	Sensore termometrico	NTC-SENSÖR
9	Epingle D10 (x10)	Klemveer 10 mm (10 x)	Retaining spring 10mm (10x)	Molla 10mm (10x)	Yayli Klips 10mm (10x)
10	Vis et joint M5x30	Bevestigingsset M5x30	Screw & washer assembly M5x30	Set di fissaggio M5x30	Baglantl Setl M5x30
11	Joint torique 12,5 x3 wras / ktw (1x)	O-ring 12,5x3 WRAS / KTW (1 x)	O-ring 12,5x3 WRAS / KTW (1x)	Anello tenuta 12,5x3 WRAS / KTW (1x)	O-Ring 12,5x3 WRAS / KTW (1x)
12	Epingle D18 (10x)	Borgveer 18mm (10x)	Retaining spring 18mm (10x)	Molla di tenuta 18mm (10x)	Yayli Klips 18mm (10x)
13	Clip 13MM (1X)	Klem 13 mm (1 x)	Safety Clip 13mm (1x)	Graffa 13mm (1x)	Segman 13mm (1x)
14	Bouchon	Stop	Plug	Coperchietto	SEGMAN
16	Raccord en T	T-stuk	Tee	Raccordo a T	ÜÇ YOLLU VANA
18	Circulateur UPM 15-70CHG	Pomp UPM 15-70CHG	Pump UPM 15-70CHG	Pompa UPM 15-70CHG	Pompa UPM 15-70CHG
19	Clip	Klem	SAFETY PUMP CLIP	Graffa	KLIPS
21	Joint torique 23x4 (10x)	O-ring 23 x 4 (10 x)	O-ring 23x4 (x10)	Anello tenuta 23x4 (10x)	HALKA 23x4 (10x)
22	Dégazeur	Ontluchtingsventiel	AIR VENT VALVE	Valvola automatica di sfiato	VENTIL
23	Module mélangeur	Mengmoduul	mixer module	Modulo di miscelazione	Mikser Modül
24	CLIP LIMITEUR DE DEBIT	Klembeugel	SAFETY CLIP SUPPLY SENSOR	Graffa	Kelepçe
25	Soupape de sécurité	Veiligheidsklep	Pressure relief valve DHW	Valvola sicurezza	Ventil
26	Joint torique 2.62x6.02 id epdm (10x)	O-ring 2,62 x 6,02 ID EPDM (10 x)	O-ring 2.62 x 6.02 ID EPDM (10x)	Anello di tenuta 2.62x6.02 ID EPDM (10x)	O-Ring 2.62x6.02 ID EPDM (10x)
27	Robinet de remplissage	vulkraan	Filling valve	Rubinetto di carico	VENTIL-TA#MA
28	Soupape de sécurité	Veiligheidsklep	Safety relief valve	Valvola sicurezza	VENTIL-EMNIYET
29	Joint torique 13,87x3,53 (x10)	O-ring 13,87x3,53 (10x)	O-ring 13,87x3,53 (10x)	Anello tenuta 13,87x3,53 (10x)	Conta 13,87x3,53 (10x)
31	vanne 3 voies Module mélangeur	3wegklep Mengmoduul	Diverter valve assembly	3vie valvola modulo di miscelazione	VENTIL
32	Servomoteur	Motor	Motor Diverter Valve	Servo motore	Motor
33	Vis M5 Stainless	Schroef M5 Stainless	SCREW M5 STAINLESS	Vite M5 Stainless	Civata M5 Stainless
34	Raccord Turbine	Turbine	Flow Sensor Adaptor Body	Adattore Turbina	Adaptör Türbin
35	Limiteur de débit	Debietsensor	Flow sensor assembly	Regolatore di flusso	Ak#° S#n#rly#c#
36	Filtre	Filter	DHW Filter insert	Filtro	Su Filtresi
37	Joint torique 22x3 EPDM (x10)	O-ring 22x3 EPDM (10x)	O-RING 22X3 EPDM (10x)	Anello tenuta 22x3 EPDM (10x)	O-Ring 22x3 EPDM (10x)
38	Limiteur de débit 12 l/min	Doorstroombegrenzer 12 l/min rood	Flow regulator type E-W 12 l/min red	Flow regulator type E-W 12 l/min red	Regülatör 12 l/min
39	Injecteur	Spuitstuk	SILENCER BODY	Ugello	MIL
40	Bouchon	Stop	Plug	Coperchietto	REKOR
41	Joint torique 16x3 EPDM (10x)	O-Ring 16x3 EPDM (10x)	O-ring 16x3 EPDM (10x)	Anello di tenuta 16x3 EPDM (10x)	HALKA 16x3 EPDM (10x)
42	Moteur de circulateur	Motor	pump motor	Motore della pompa	Pompa Motoru
43	Flexible	Slang	Hose	Tubo flessibile	Hortum
45	Joint torique 17x4 (x10)	O-ring 17 x 4 (10 x)	O-ring 17x4 (10x)	Anello tenuta 17x4 (10x)	Conta (10x)
46	Couvercle Robinet	Afdekkap, Afdekking Ventiel	Cover Valve	Copertura tetto Valvola	Kapak Ventil
47	Tuyau	Slang	Hose	Tubo flessibile	Hortum
48	Raccord	KOPPELING TOP 14/400-3 SOLAR ZSB	Adapter	Adattore	Adaptör
8	Groupe de construction	Montagegroep	Element of construction	Gruppo di costruzione	Yapi elemanlari
1	Coude 3/4	bocht 3/4	pipe elbow 3/4	Curva 3/4	Dirsek 3/4
2	Joint AFM34 3/4" gris clair (5x)	pakking AFM34 3/4" lichtgrijs (5x)	Seal AFM34 3/4" lightgrey (5x)	Guarnizione 3/4" (5x)	Conta 3/4" (5x)
3	poignée rouge	knop rood	handle red	manopola rossa	
4	robinet 3/4"xM28x1,5	kraan 3/4"xM28x1,5	ball valve 3/4"xM28x1,5	rubinetto 3/4"xM28x1,5	vana 3/4"xM28x1,5
5	RACCORD OLIVE POUR GB152T COTE DEP	Klemringkoppelstuk 15x1	Squeeze-type union 15x1	Anello 15x1	Kelepçe bağlantısı 15x1
6	Raccord sonde sanitaire 18x1	Koppeling 18x1	compression fitting 18x1	Raccordo 18x1	Baglantl Grubu 18x1
7	Equerre 3/4"x22	Hoeksteun 3/4"x22	angle 3/4"x22	Angolo 3/4"x22	Tespit Saci 3/4"x22

Übersetzungsliste Liste des traductions		Vertalinglijst List of translations		Traduzione delle descrizioni Ceviri Listesi	
Pos	Denomination	Benaming	Description	Descrizione	Aciklamalar
8	Vanne d'arr#t chauffage 1/2"x3/4"	Kraan onderhoud 1/2"x3/4"	Service cock 1/2"x3/4"	Llave de mantenimiento 1/2"x3/4"	Bakim vanasi 1/2"x3/4"
9	Manchon 3/4"x1/2	Mof 3/4"x1/2	reducing coupling 3/4"x1/2	Manicotto 3/4"x1/2	Manson 3/4"x1/2
10	embout de réduction 1/2"x3/4	reducerstuk 1/2"x3/4	taper 1/2"x3/4	riduzione 1/2"x3/4	redüksiyon parçası 1/2"x3/4
11	Soupage Securite 6 bar 1/2"	Veiligheidsklep 6bar 1/2"	Safety relief valve 6bar 1/2"	Valvola sicurezza 6bar 1/2"	Emniyet Ventili 6bar 1/2"
12	Buse	Sok	connector	Manicotto	Baglantı parçası
13	Raccord en T	T-stuk	tee 3/4	Raccordo a T	T Parça
14	Manette	Knop	handle blue	Manopola	Kol
15	Manchon 3/4"x3/8"	Mof 3/4"x3/8"	reducing coupling 3/4"x3/8"	Manicotto 3/4"x3/8"	Manon on 3/4"x3/8"
16	Manometre 10bar	Manometer 10bar	Manometer 10bar	Manometro 10bar	Manometre 10bar
17	robinet 8000-P	kraan 8000-P	ball valve 8000-P cpl	rubinetto 8000-P	vana 8000-P
18	Joint 28x2	Afdichting 28x2	Washer 28x2	Guarnizione 28x2	Conta 28x2
19	Tube 1	Pijp	pipe 1	Tubo 1	Boru 1
20	Purgeur 3/8"	Vlotterontlucher 3/8"	Automatic purger 3/8"	Valvola sfiato aria 3/8"	Pürjör 3/8"
21	Circulateur 15 50 AOS	Pomp 15 50 AOS	Pump 15 50 AOS	Pompa 15 50 AOS	Pompa 15 50 AOS
22	Limiteur de debit	DEBIETBEGRENZER TOP 14/400-3 30/475-3 SO	Flow limiter	Regolatore di flusso	Akis sinirleyicisi
23	Tube 3/4	Pijp 3/4	pipe 3/4	Tubo 3/4	Boru 3/4
24	Joint 3/4" (x10)	Afdichtring 3/4" (10x)	Sealing washer 23.9 X 17.2 X 1.5 (10x)	Guarnizione 3/4" (10x)	Conta 3/4" (10x)
25	Raccord sonde sanitaire 3/4	Koppeling 3/4	compression fitting 3/4	Raccordo 3/4	Baglantı Grubu 3/4
26	Raccord 18mm-3/4"	Koppeling 18mm-3/4"	Adapter 18mm-3/4"	Adattore 18mm-3/4"	Adaptör 18mm-3/4"
8A	Groupe de construction	Montagegroep	Element of construction	Gruppo di costruzione	Yapı elemanları
1	tube de départ	buis aanvoerleiding	flow pipe	tubo di mandata	
2	poignée rouge	knop rood	handle red	manopola rossa	
3	clapet de retenue départ 1"	keerklep aanvoer 1"	flow line non-return valve 1"	valvola di non ritorno - mandata 1"	
4	coude	bocht	elbow	curva	
5	Écrou 3/4" - Bague de serrage 18 mm	Moer 3/4" - klemring 18 mm	Nut 3/4" - clamping ring 18 mm	Dado 3/4" - anello di serraggio 18 mm	Somon 3/4" - S#k#P#rma Ringi 18 mm
6	Écrou 3/4" - Bague de serrage 15 mm	Moer 3/4" - klemring 15 mm	Nut 3/4" - clamping ring 15 mm	Dado 3/4" - anello di serraggio 15 mm	Somon 3/4" - S#k#P#rma Ringi 15 mm
7	adaptateur - joint plat	adapter - vlakke dichting	adaptor - seal	adattore - guarnizione piatta	
8	Soupage de sécurité	Veiligheidsklep	Safety valve	Valvola di sicurezza	Emniyet Ventili
9	adaptateur 1/2"	adapter 1/2"	adaptor 1/2"	adattore 1/2"	
10	raccord en T rampe injecteur	T-stuk verdeelbuis	T piece manifold	elemento a T tubo di distribuzione	
11	Buse	Sok	Connector	Giunto	Ba#lant# parças#
12	raccord en T manom#tre	T-stuk manometer	T piece manometer	elemento a T manometro	
13	manom#tre	manometer	manometer	manometro	
14	clapet de retenue retour	keerklep retour	return line non-return valve	valvola di non ritorno - ritorno	
15	Valve poignée bleue	Valve handvat blauw	Valve handle blue	Valve maniglia blu	Vana kolu mavi
16	écrou 22 mm	moer 22 mm	nut 22 mm	dado 22 mm	
17	tube de retour	buis retourleiding	return pipe	tubo di ritorno	
18	Purgeur	snelontlucher	quick-action air vent valve	Valvola sfiato aria	Pürjör
19	Circulateur 15 50 AOS	Pomp 15 50 AOS	Pump 15 50 AOS	Pompa 15 50 AOS	Pompa 15 50 AOS
19	Pompe solaire PM2 15-65 AOS	Pomp Solar PM2 15-65 AOS	Pump solar PM2 15-65 AOS	Pompa solare PM2 15-65 AOS	
20	régulateur de débit	debietregelaar	flow regulator	regolatore di portata	
21	tube de retour	buis retourleiding	return pipe	tubo di ritorno	
22	Flexible	Slang	Hose	Tubo flessibile	Hortum
23	Joint 24,3x16,2x2 (10x)	Pakking 24,3x16,2x2 (10x)	Gasket 24,3x16,2x2 (10x)	Guarnizione 24,3x16,2x2 (10x)	Conta 24,3x16,2x2 (10x)
24	O-Ring 20x3 (10x)	O-Ring 20x3 (10x)	O-Ring 20x3 (10x)	O-Ring 20x3 (10x)	O-Ring 20x3 (10x)
25	Joint 30x20x1,5mm (10x)	Pakking 30x20x1,5mm (10x)	Gasket 30x20x1,5mm (10x)	Guarnizione 30x20x1,5mm (10x)	Conta 30x20x1,5mm (10x)
26	O-Ring 17x3 (10x)	O-Ring 17x3 (10x)	O-Ring 17x3 (10x)	O-Ring 17x3 (10x)	O-Ring 17x3 (10x)
27	Joint torique 13,87x3,53 (10x)	O-ring 13,87x3,53 (10x)	O-ring 13,87x3,53 (10x)	Anello tenuta 13,87x3,53 (10x)	O-Ring 13,87x3,53 (10x)
28	Joint 18,6x12 (10x)	Pakking 18,6x12 (10x)	Gasket 18,6x12 (10x)	Guarnizione 18,6x12 (10x)	Conta 18,6x12 (10x)
29	Joint torique 14x2 (10x)	O-ring 14x2 (10x)	O-ring 14x2 (10x)	Anello tenuta 14x2 (10x)	O-Ring 14x2 (10x)
31	O-Ring 9x3 (10x)	O-Ring 9x3 (10x)	O-Ring 9x3 (10x)	O-Ring 9x3 (10x)	O-Ring 9x3 (10x)
32	Joint plat 10,5x6x1,5 (10x)	Vlakafdichting 10,5x6x1,5 (10x)	Flat gasket 10,5x6x1,5 (10x)	Guarnizione ad anello piano 10,5x6x1,5	Conta 10,5x6x1,5 (10x)
9	Groupe de construction	Montagegroep	Element of construction	Gruppo di costruzione	Yapı elemanları
	Brosse &acc demont. corps chauffe n°1156	Zub.Nr.1156	Zub.Nr.1156	Kit per la pulizia acc. no.1156	GB032 E#ANJÖR TEMİZLEME KITI
	BROSSE DE NETT CORPS DE CHAUFFE N° 1157	Reinigingsborstel (nr 1157)	Zub.Nr.1157	Spazzola pulizia scambiatore	Zub.Nr.1157
	Graisse HFT 1V5	Gas-watervet HFT 1V5 50 gr.	Grease HFT 1V5	Grasso HFT 1V5	Grease (HFT 1V5)
	Sachet de joints	Set pakkingen	Set of washers	Set di guarnizioni	Conta Seti

Bosch Thermotechnik GmbH
D-35576 Wetzlar / Germany

Buderus